

ELORMIGÓN ARMADO

BS.

3

PERIÓDICO DE CULTURA, AÑO 1, N° 1 NOVIEMBRE 2005

**Arte
Música
Literatura
Medio Ambiente
Derechos Humanos**

LOS 3 BOLIVIANOS QUE USTED PAGA POR ESTE PERIÓDICO VAN DIRECTAMENTE
AL NIÑO QUE SE LO VENDE, QUIÉN PARTICIPA EN TALLERES SOBRE DROGADICCIÓN,
ALCOHOLISMO, SEGURIDAD CIUDADANA Y PRIMEROS AUXILIOS



Tenemos todo
 el **apoyo psicológico**
 que necesitas
para ti,
 para tu familia
 y tu pareja.



Terapia de Familia
 Terapias de Pareja
 Individuales - Grupales
 Terapias de Control del Dolor
 Problemas de Aprendizaje
 Estimulación Temprana
 Preparación para Ingreso a Colegio



Ajisai K. Loayza A.
 Terapeuta

Celular: 725 22250
 Dirección: Condominio El Cristo
 Calle 3 Alto Següencoma Departamento 2B

Niños de la Calle: Cuando la calle se vuelve un infierno	3
De cómo se originó el Dólar en Potosí	7
Salvemos al Choqueyapu	9
Derechos de los animales	11
El Agenciador de Kuchus	13
Oscar Córdova, de Wara a la trilogía de Andesol	18
Guerra Civil: Póster de regalo	20
Capacidad de carga del planeta	23
El Alcalde Kallawayá	27
Policía de Auxilio y Cooperación Ciudadana (PAC)	31
Juan de la Rosa: Fascículo coleccionable	32
Diversidad de Monos en Bolivia	35
Gandhi	36

"Cada Quién por su lado"
 Edson Viorel

Niños de la Calle

Cuando la calle se vuelve un infierno

La actual situación de Bolivia, como el país más pobre de América latina, limita el acatamiento de los derechos humanos de gran parte de su población debido a su pobreza. Según el Informe de Desarrollo Humano del Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD 2002), en el ranking de desarrollo humano Bolivia ocupa el lugar 104 de los 174 países en la lista y es considerado como el país peor alimentado de la región. La historia de esta tierra no favoreció a su gente y como consecuencia el Anuario Estadístico INE del 2002 indica que el 64.27% de los bolivianos viven bajo la línea de pobreza y el 36.55% vive en pobreza extrema. A causa de esto la población del país sufre muchas restricciones en su nivel de vida, con amplias diferencias entre grupos sociales, tomando como factores para el nivel de vida el empleo, el acceso a servicios de salud y a servicios básicos, tasas de mortalidad, analfabetismo, etc. La población rural del país es la más representativa de nuestra pobreza ya que en ella 9 de cada 10 familias están en situación de pobreza mientras que, a comparación, de la población urbana son 7 de cada 10 las familias que se encuentran en esta situación (1). Una consecuencia de esto es la fuerte migración de personas de las zonas rurales a las ciudades en busca de mejorar su condición lo que generalmente resulta en una población urbana marginal y frustrada. En las ciudades del país, gran parte de sus habitantes deben enfrentarse a la falta de empleo, al subempleo, y a todos los obstáculos impuestos por su pobreza para lograr la supervivencia, lo que fuerza a familias enteras a salir en busca de ingresos. El enorme sector informal de nuestra economía es un resultado de esto, como también lo es la inclusión de la niñez y la adolescencia al mercado laboral. Según la Comisión Interinstitucional de Erradicación Progresiva del Trabajo



Infantil, en el país existen unos 800,000 niños, niñas y adolescentes entre los 7 y 19 años que trabajan, lo que constituye un 32% de esta población. De éstos, la niñez callejera es la que sufre las mayores infracciones a sus derechos humanos y afrontan los mayores obstáculos a su desarrollo. El 1er Encuentro Internacional para la Pastoral de los niños de la calle promovido por el Vaticano denunció que "los niños de la calle son una fotografía de la sociedad en la que viven, que no les ha apoyado, es más, que de algún modo les ha ocasionado su situación y les ha empujado a la deriva". Son el resultado de diferentes factores de nuestra sociedad que incluyen a la pobreza, el abandono, el abuso psicológico, físico y sexual, y la desintegración familiar.

No existe una cifra exacta de la cantidad de niños, niñas y adolescentes que duermen en las calles pero, según la organización Alalay se estima que son unos 900 mil. La de Bolivia es la mayor población de niños callejeros de América Latina (2) y está en aumento. La organización ENDA Bolivia que se dedica al problema de los niños callejeros define al niño de la calle como "aquel que se encuentra en la calle pero además convive permanentemente con este espacio cultural". Estos niños no son necesariamente huérfanos pero si abandonados y pueden seguir en contacto con familiares o con su comunidad. Razones comunes para llegar a esta situación son la muerte de familiares, maltrato y abuso sexual en sus hogares, migración del campo a la ciudad, abandono, adicciones, y las familias de la calle o los que nacen directamente a ellas. Existen leyes nacionales e internacionales que deberían obligar al Gobierno a tomar responsabilidad de estos niños entre las cuales se destaca la Convención sobre los Derechos del Niño de las Naciones Unidas. En ésta se abogan, entre otras: la protección especial de los niños privados de su medio familiar (Art. 20), su protección contra el abuso y el abandono por parte de los padres, madres u otras personas (art. 19), protección contra la explotación sexual (art. 34), y el derecho a la educación (art. 28). Cuando esta convención fue proclamada ninguna nación se opuso, incluyendo la nuestra. Sin embargo, es muy fácil estar de acuerdo pero no es suficiente. La responsabilidad asumida por nuestro Gobierno de proteger a esta niñez se traduce principalmente en instituciones especializadas caracterizadas por su deficiencia en infraestructura y en personal capacitado. Estos centros no cumplen su función y en ellos ocurren una gran cantidad de abusos y delitos lo que causa que muchos niños prefieran la calle a ellos, vayan de centro en centro, o intercalen su vivencia entre los centros y la calle. Según datos del Viceministerio de la Niñez y Adolescencia son unos 9.200 niños, niñas y adolescentes entre huérfanos y abandonados que viven en estas instituciones. Un análisis de la eficiencia, o mejor dicho ineficiencia, de estas instituciones (sin desmerecer la labor de muchas personas en el área que, con los bajos recursos destinados a ésta, luchan meritoriamente por mejorar la situación de esta población) deja claro que, en general, estos niños, niñas y adolescentes solo pueden valerse y depender de ellos mismos para su supervivencia. La intervención adecuada del gobierno en este problema no debe ser ignorada, mañana es demasiado tarde.

El hecho de que a muy temprana edad los niños, niñas, y adolescentes de la calle se vuelven



íntegramente responsables de su desarrollo social, físico, e intelectual sin el apoyo, la madurez, el conocimiento, la educación y el criterio necesarios para esta difícil tarea les lleva a un crecimiento inadecuado con muchos problemas asociados. Al no atender las necesidades de un desarrollo adecuado, como una buena y regular alimentación, un descanso o el calor de un hogar, se caracterizan por un crónico y bajo desempeño físico y mental. Son con estas armas que el niño, niña o adolescente debe luchar contra la inhóspita y peligrosa realidad de la calle a la cual enfrentan con desconfianza, susceptibilidad, y con una tendencia agresiva por las experiencias que les toca vivir. Su accionar y pensamiento gira alrededor de la supervivencia que se sobrepone al sentir humano y los vuelve anónimos en la prisión de la calle. La soledad y la búsqueda de inclusión hace que sea muy común que estos niños formen grupos que, de cierta forma, rempazan a sus familias donde se puede destacar una fuerte solidaridad entre ellos pero también complicidad. Al tener que enfrentar esta realidad sin alguien que les guíe adecuadamente, los niños de la calle son fácilmente arrastrados e influenciados por sus amistades de quienes aprenden hábitos y costumbres que en muchos casos pueden ser muy peligrosos. Entre ellos conviven, se hieren, se quieren, se exploran sexualmente y se 'educan' en las costumbres de su cultura. Estas costumbres incluyen, aunque no describen a la totalidad de este grupo social, la inserción al crimen y el consumo de sustancias como el thinner y el alcohol que contribuyen fuertemente a su miseria y desempeño.

Las drogas más populares en el país entre jóvenes de 12 a 17 años son el pegamento y la gasolina. Entre el año 1992 y el 2000 el consumo de inhalantes casi se duplicó tomando en cuenta el consumo de pegamentos, éteres, y gasolina (2). Un análisis hecho por Defensa del Niño Internacional concluyó que el 90% de los niños callejeros entre cinco y dieciocho años es adicto a los inhalantes. Estas son sustancias clasificadas como depresores que afectan fuertemente al sistema nervioso central, causan dependencia, desnutrición e incluso pueden ser mortales. Los usuarios de más de 5 años de consumo sufren patologías o enfermedades como la reducción de la superficie de los pulmones, enfermedades respiratorias, desequilibrio electrolítico de los riñones, daños a los tejidos grasos en el cerebro con lesiones irreversibles, disminución del número y movilidad de esperma, alteración al ciclo menstrual, abortos, daños a la médula de los huesos, y anemia. Sus efectos son parecidos a la embriaguez y causan un adormecimiento temporal del cuerpo por el cual muchos niños lo consumen ya que les hace pasar el hambre, el frío y el miedo. Sin embargo, cuando los efectos terminan el usuario siente más hambre, frío, sed y sueño. A estos efectos se añaden la paranoia, el sentido de culpa, el miedo, la pérdida de la noción del tiempo, y una fuerte ansiedad que les obliga a buscar dinero para adquirir más inhalantes convirtiéndose en un círculo vicioso de lo más cruel. El efecto de estas sustancias no solo impulsa a los niños a buscar dinero para comprar más, a causa de la fuerte ansiedad que les provoca, sino que también, bajo sus efectos, los niños tienen más valor para recurrir al robo. Cuando se combinan con alcohol, estas sustancias causan alta agresividad. Esta mezcla es común, como también lo es el uso del alcohol por su cuenta ya que es otra sustancia muy popular entre estos niños, niñas y adolescentes. La baja calidad de los productos que consumen, que puede ser alcohol mezclado con agua, singani "a granel", u otros tragos baratos, añade a sus efectos dañinos. Un estudio realizado por Windsor José, Ramiro Ivan Salas Guisbert y Elías Alejandro López Fernández con su equipo donde se estudiaron a 200 niños

callejeros mostró que de ellos 96% consumía thinner, el 64.5% alcohol, el 65% singani, el 38.5% cerveza, y solo el 4% no consumía nada. El estudio también muestra que el consumo aumenta con la edad (1). Estas cifras son muy alarmantes y deprimentes pero más que todo reflejan la gravedad y el peligro de la situación en la que se encuentran estos niños, niñas y adolescentes.

Otro serio problema al que se debe enfrentar la población de la calle es el maltrato físico, sexual y psicológico que recibe de diversas fuentes. El maltrato por parte de sus compañeros,

Niños de la Calle



principalmente los mayores, es común. Para unirse a un grupo y tener un lugar donde dormir, muchas veces los niños deben aportar dinero, thinner, y someterse a una iniciación violenta. Los abusos sexuales, la extorsión y el hostigamiento de diversas fuentes, incluso por la policía contra quienes existe un fuerte resentimiento y miedo por parte de los niños, son una realidad demasiado palpable en su vida. Las violaciones, hechos donde no se puede subrayar lo suficiente la crueldad que implican y los daños que dejan, ocurren en números alarmantes. Según el estudio ya mencionado hecho con 200 niños, niñas y adolescentes de la calle, de todos ellos el 100% de las niñas habían sido violadas así como casi el 90% de los niños (3). La prostitución, que convierte a un niño en moneda, también es común por protección o supervivencia y se le puede añadir la promiscuidad con sus propios compañeros, que también puede ser por protección, alimentos o vestimentas, para traer como consecuencia un alto riesgo de transmisión de enfermedades, maltratos, y embarazos no deseados, además de los peligrosos abortos que estos últimos implican. Cuando no se aborta, los hijos nacen en la calle donde generalmente no duran mucho. Los daños físicos a estos niños, niñas y adolescentes son horribles, pero aún peores son los daños psicológicos. Estos daños se quedan marcados en sus almas, en su personalidad, en su pensar, en su actuar, en una errónea concepción de la sexualidad, en su visión del mundo, y en su vivir. Son una carga demasiado pesada para cualquier persona, especialmente para niños y niñas a quienes desgastan con gran facilidad. ¿Quién necesitaría más argumentos para levantarse en su defensa?

Existen muchos lugares donde estos niños duermen en la ciudad de La Paz siendo los principales e ex parque zoológico, la Av. Del Poeta, el Pasaje María Nuñez del Prado, el Obelisco, la Casa de la Cultura, la Autopista, el Mercado Uruguay, y las calles Graneros, Lanza y Rodríguez. Se los puede encontrar durmiendo debajo de puentes, en casas abandonadas, la vía pública, los subsuelos de edificios, etc. cubiertos con lo que puedan encontrar y normalmente en grupos. Para ganar dinero pueden trabajar, mendigar o robar siendo el robo la forma más común y en la que se gana más dinero. Los niños que trabajan tienen jornadas laborales de hasta 12 horas al día para obtener ingresos muy bajos por su labor. Generalmente ingresan al mercado laboral como lustrabotas, vendedores, o voceadores a muy temprana edad.

En El Alto, por ejemplo, la mayoría empieza entre los 12 y 14 años y un 30% empieza antes de los 12 (3). En esta ciudad los lustrabotas, vendedores ambulantes, y voceadores perciben ingresos de alrededor de 50 bs al mes. Otras actividades en las que estos niños, niñas, y adolescentes pueden estar involucrados son mendigar, cantar, ser cargadores y en la prostitución. Existen estudios en la ciudad de La Paz, que demuestran que con una buena administración de su economía,

los niños podían vivir en mejores condiciones. Incluso existen muchos, normalmente los mayores, que duermen en alojamientos de 10 o 15 bs. Sin embargo, la mayoría del dinero de estos niños se gasta en cosas innecesarias como el thinner y salidas nocturnas, gastos que representan un porcentaje muy alto de su economía. Este es un problema complicado ya que su solución requiere de un mayor control de la venta de alcohol y thinner y de los locales donde esta población frecuenta y, principalmente, de una labor de educación y concientización muy fuerte dirigida a estos niños, niñas y adolescentes. Ninguno de estos está siendo eficazmente realizado.

Niños

La situación y problemática de la población callejera del país es un tema muy alarmante y frustrante ya que su análisis demuestra el infierno que es crecer en la calle. A pesar de esto la sociedad es casi indiferente a ellos, se niega a dejarse deprimir por su existencia, o ya está muy acostumbrada a ellos, e incluso muchos los desprecian como "peligrosos y dañinos". Por otra parte el Estado no asume eficazmente su responsabilidad de darles educación, salud, rehabilitarlos, y apoyarles en



(3) Sistematización de modelos de atención orientados a niños, niñas y adolescentes que viven en la calle.
 (4) Eduardo Galeano, Patas Arriba, C3logos SRL. Buenos Aires 2005.
 Plan nacional de acción por la niñez y adolescencia en situación de riesgo. Dr. Jorge dominic, Lic Gisela campos. Despacho de la 1ra dama, UNICEF. Prisa Ltda., La Paz, Bolivia, 2002



Niños

su desarrollo en todo sentido de la palabra. En general esta tarea es asumida por instituciones privadas u ONG's que tienen una creciente relación con los niños pero muchas veces no funcionan o, en todo caso, son insuficientes. La ayuda dada a estos niños es principalmente en la forma de centros pero no existen muchos casos de reinserción social o rehabilitación exitosa en ellos y los niños normalmente acuden sólo para satisfacer alguna necesidad. Por otro lado si existen muchos casos de abusos en estos centros y sus fallas en infraestructura y personal son de conocimiento común. El Estado tampoco hace

mucho por regular la venta de thinner, y no hay buenas campañas para combatirlo. Al mismo tiempo la cantidad de personas callejeras aumenta así como las "familias de la calle" y los niños que se meten en actividades ilegales. Se puede concluir que el niño de la calle está prácticamente desamparado por la sociedad y por el estado lo que no deja ninguna buena perspectiva a su futuro. La magnitud del problema es enorme por la cantidad de personas en esta situación y su estado físico y social debido a los problemas que deben enfrentar. Encontrar una solución real y efectiva parece estar fuera de alcance por la falta de esfuerzos y recursos destinados a esta problemática pero las características

del problema en sí justifican cualquier esfuerzo hecho por esta población marginada, por pequeño que sea. Fuimos nosotros, como sociedad, que creamos a la población más pobre de este país y los empujamos a los escenarios más peligrosos. Los convertimos en bombas de tiempo, cargadas de vivencias violentas, hábitos y adicciones, que explotarán en un creciente abuso de drogas, sufrimiento, violencia y crimen durante las próximas generaciones. Existen muchos ejemplos de países donde este problema se salió de control y esta población es vista como un virus que amenaza la seguridad y la vida de la sociedad. En Brasil, por ejemplo hubieron muchos casos de masacres de niños callejeros por "vigilantes" queriendo solucionar a su modo el problema, hechos que, a menor escala, no son ajenos a nuestro país. Según Human Rights Watch, en 1993 los escuadrones para policiales asesinaron a 6 niños por día en Colombia y a 4 por día en Brasil (4). En nuestro continente la mayoría de la población son pobres, la mayoría de los pobres son niños, y la mayoría de los niños son pobres. ¿Cómo ignorar este problema y a esta población, especialmente a los peores situados en ella? A fin de cuentas, ¿a caso no hablamos de niños y niñas?



EMPRESA MINERA INTI RAYMI S.A.

Emirsa

UN EJEMPLO DE MINERIA, DESARROLLO SOSTENIBLE Y RESPONSABILIDAD SOCIAL





Este espacio es posible con el auspicio de

EXPROMIN S.A.



De como se originó el dólar en Potosí

Jaime Villalobos S.

Cuenta la tradición que Potosí fue descubierto en 1554 por Diego Hualpa, un pastor de llamas indígena. Muy pronto, el "Cerro Rico de Potosí" alcanzó renombre mundial gracias a su fabulosa riqueza argentífera. En 1572, a menos de treinta años de su descubrimiento, en Potosí se había establecido una población de 120,000 almas, mayor que Sevilla, por entonces la más grande ciudad de la España Imperial. Durante el Coloniaje, la minería de la plata en Potosí produjo un gran impacto en el mundo occidental. Según Von Brentano, en su "Historie de la Renaissance", la plata de Potosí creó el clima económico que hizo posible que el período del Renacimiento alcanzara el empuje y brillo que tuvo. El metal argentífero financió las guerras sostenidas por los Habsburgo en Flandes, Francia, Alemania, Italia, en el Mediterráneo contra el Gran Turco y en el litoral de Inglaterra. Fue tal la cantidad de plata que desde el Alto Perú se vertió en Europa, a través

de España, que dio un gran impulso a la economía precapitalista, revolucionando los mercados y los precios, mientras que en España se desató un agudo proceso inflacionario que, paradójicamente, constituyó un factor para la decadencia de la agricultura y de la industria en aquel país.

Pero la verdadera riqueza explotada por los españoles en el Alto Perú no fue la plata de Potosí sino el baratísimo recurso humano aportado por los indígenas, sojuzgados y depredados por el poder español mediante el sistema obligatorio de la mita. "Sin los indios dedicados a la agobiadora tarea de la extracción y refinación, esos metales hubieran tenido que esperar la tecnología del Siglo XX para ser de algún provecho." (M. Baptista G., 1988). Durante los primeros años que siguieron al descubrimiento del Cerro Rico se explotaron las vetas más ricas en plata que afloraban en la superficie del Cerro, utilizando tecnología y mano de obra indígenas. Como los conquistadores eran militares o aventureros,

Bibliografía
Arce R. (2003): Desarrollo Económico e Histórico de la Minería en Bolivia. Plural Editores, La Paz-Bolivia.
Baptista Gumuncio M. (1988): Potosí Patrimonio Cultural de la Humanidad. Editado por Compañía Minera del Sur, La Paz-Bolivia.
Villalobos J. (1993): Los Recursos Minerales del Territorio Boliviano. Enciclopedia Bolivia Mágica. Editorial Vertiente, La Paz-Bolivia.
Von Brentano: Historie de la Renaissance.

carecían de conocimientos mineros y no sabían dirigir las labores metalúrgicas, recurrieron entonces al método indígena que consistía en colocar en lo alto de las montañas que rodeaban a la ciudad de Potosí, en los parajes donde soplaban fuertemente el viento, hornos portátiles denominados "huayras" o "guayras" que en quechua quiere decir "viento". Estos hornos, huarachinas, servían para fundir los minerales de óxidos de plata y la plata nativa. Muy pronto, con la explotación intensiva, se agotaron los óxidos ricos de plata y comenzaron a aparecer otro tipo de minerales de plata que no respondían a la tecnología de las huarachinas y la producción de plata enfrentó su primera crisis. Fue entonces cuando el Emperador Carlos V envió desde España a su primo, el Virrey Francisco de Toledo, con la misión de rehabilitar la minería potosina. Toledo introdujo en Potosí dos grandes cambios: implantó el cruel e inhumano sistema de la mita e introdujo el método de la amalgamación que se basaba en la molienda del mineral y su tratamiento con mercurio. Este metal rojo se utilizaba en Europa desde antes del descubrimiento de América para recuperar el oro. Posteriormente el mercurio fue aplicado exitosamente en las minas de Tasco (México) para recuperar la plata y de allí el método de la amalgamación fue llevado e implantado en Potosí. La aplicación de la amalgamación dio lugar a un notable incremento de la producción de plata potosina que volvió a fluir a raudales hacia la España Imperial.

Regía por entonces en España el Monopolio Real de la explotación de las minas de mercurio, como una forma de controlar la producción de oro.

La única mina importante de mercurio en España era la de Almadén. En

1524 Carlos V

arrendó esta mina a la familia

alemana Fugger,

sus banqueros de confianza,

quienes le habían

financiado los gastos que demandó su elección y coronación

como Emperador de Alemania.

Posteriormente se descubrieron en

España los yacimientos de

mercurio de Guadalcanal y Sierra Morena y en el Perú

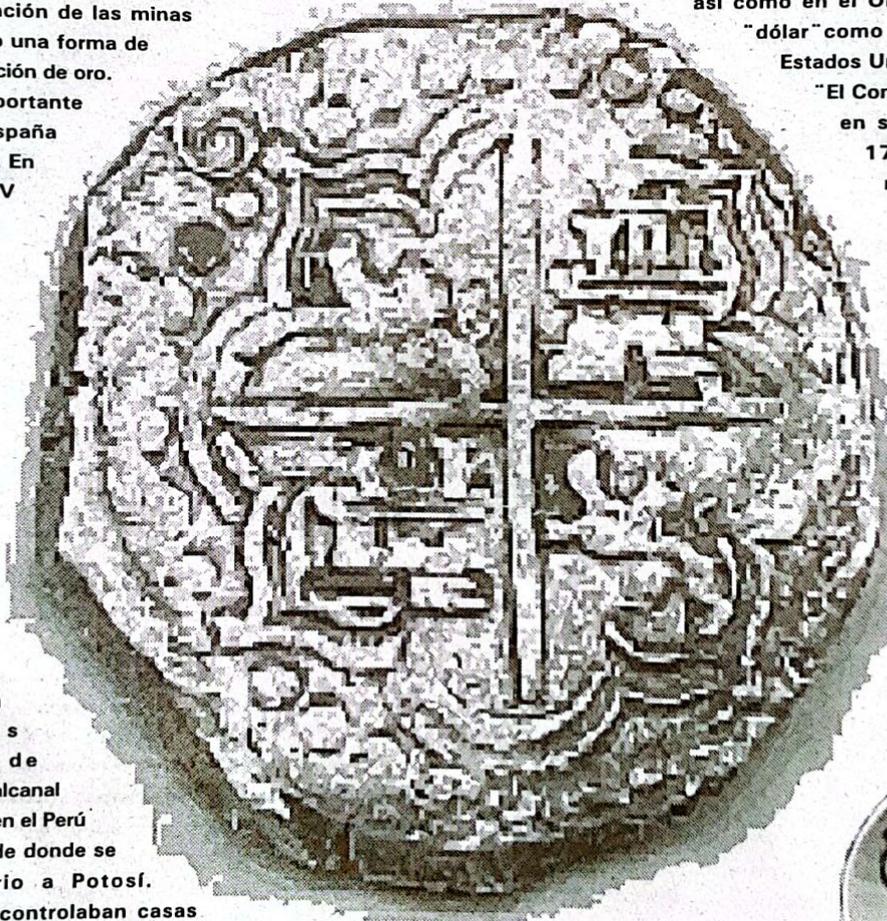
Huancavelica desde donde se

llevó el mercurio a Potosí.

Los Fugger, que controlaban casas bancarias en varias ciudades europeas, fueron

autorizados por la Corona Española para acuñar monedas en territorio español, con plata potosina, acumulando

con ello una gran riqueza.



Según Don Roberto Arce Alvarez, en su excelente libro "Desarrollo Económico e Histórico de la Minería en Bolivia", la moneda que actualmente domina la economía mundial, el "Dólar", tiene su origen en Potosí. En su libro nos relata don Roberto Arce que:

"El nombre del dólar tiene su origen en el nombre "Thaller", una pequeña ciudad en Sajonia donde vivía la Familia Fugger. El nombre "Thaller" fue pronunciado como "daller" en los Países Bajos y como "dólar" en Inglaterra; correspondía al "peso" de España, de ocho reales, acuñado con plata de Potosí." "En el comercio que se realizaba con el Lejano Oriente, por las rutas de Egipto, Sudáfrica y Filipinas, se extendió el uso de la moneda española de ocho reales. La denominación de "Dólar de España" se extendió también por las colonias inglesas de América."

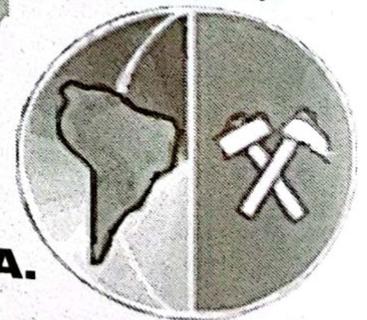
"Los Estados Unidos de América, que tomaron de Inglaterra las unidades de pesos y medidas, adoptaron el sistema monetario de España. En efecto, uno de los más destacados miembros del Primer Congreso, que creó la "República de los Estados Unidos de América", Tomás Jefferson, presentó la siguiente moción:

"La unidad monetaria "Dólar de España" es muy conocida y nuestro pueblo se encuentra familiarizado con la misma y la ha adoptado de Norte a Sur".

"Se la utiliza en México, en Sur América y Canadá, así como en el Oriente. Propongo adoptar el "dólar" como la unidad monetaria de los Estados Unidos".

"El Congreso de los Estados Unidos, en su reunión de 6 de julio de 1785, adoptó como unidad monetaria el "dollar" con la división decimal en centavos" (Arce Roberto, 2003).

El "Dólar de Unun un dolar de España" o Peso de España de ocho reales, equivalente a 272 maravedís El marvedí era una moneda de origen moro que se utilizó en España desde 1474 hasta 1845., se acuñaba también en Potosí y fue moneda de uso corriente en gran parte del mundo occidental durante el coloniaje.



Expromin S.A.

Expromin S.A. 1987-2005
Es una empresa boliviana con más de 17 años de experiencia en la actividad minera. Junto a empresas de prestigio internacional, tales como Placer Dome, Cominco, Hughes Lang Group, Dayton Resources, ASARCO Inc. y otras, ha realizado numerosos trabajos de exploración, evaluación y medioambiente en proyectos mineros localizados en Bolivia, Perú, Chile, Ecuador y Argentina.

El trabajo profesional de Expromin S.A. desde 1995, ha sido fundamental en la identificación y desarrollo del Proyecto Minero San Bartolomé de plata y estaño, permitiendo a Cocur d'Alene Mines Corporation, lograr su objetivo de contar con un proyecto minero exitoso en Bolivia.



8

OPERAÇÃO MINERA

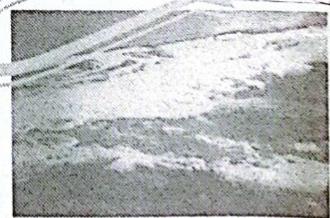
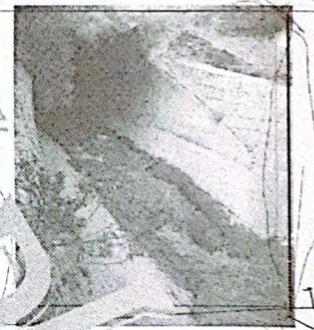
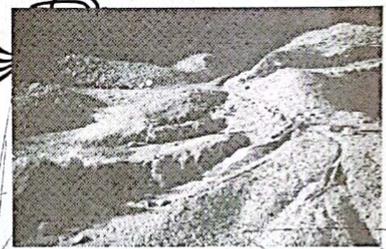
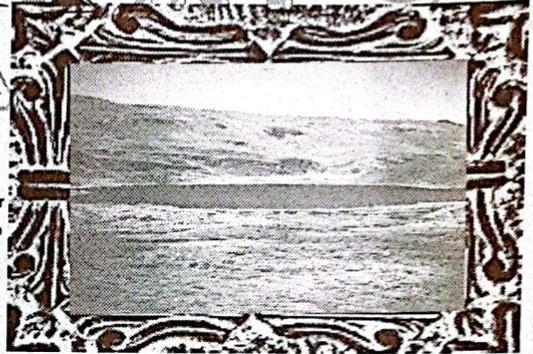


SALVEMOS CHOQUEYAPU

Durante mucho tiempo los seres humanos explotaron los recursos naturales creyéndolos inagotables y fácilmente renovables por sí mismos. Como consecuencia de esta creciente actividad humana existe una vertiginosa degradación del medio que ha conducido a cambios irreversible de la biosfera. Esta intensa actividad no sostenible ha incurrido en la contaminación de los ríos que se han convertido en alcantarillas y sumideros para los desechos de la industria y la población. Este es el caso del río Choqueyapu que atraviesa la ciudad de La Paz.

El río Choqueyapu empieza su cauce en una laguna de deshielo en Pampalarama, el agua en ese punto es totalmente cristalina siendo apta para la pesca. A medida que el río recorre la zona industrial y doméstica de la ciudad se va llenando de basura que hace que el río sea pestilente, tenga un color amarillento de mal aspecto y sobre todo que inutiliza totalmente las aguas de éste; además de convertirse en una potencial fuente de enfermedades como el cólera. Finalmente el río Choqueyapu une su cauce al de otros ríos paceños: Orkojahuirá, Irpavi y Achumani formando de esta manera el río La Paz con cuyas aguas se riegan los sembradíos de Río Abajo, sin realizarle ningún tratamiento previo, poniendo en riesgo la salud de la ciudadanía que consume los productos resultantes de estos campos agropecuarios. Las principales cargas contaminantes que reciben las aguas del río Choqueyapu son los residuos industriales líquidos, aguas servidas domésticas, residuos hospitalarios, lixiviados de la basura, animales muertos, etc. Todas estas causas son síntomas claros de la mala planificación de desarrollo urbano en el que vivimos. La magnitud del daño que está sufriendo el río es alarmante y la única manera de evitar una catástrofe hídrica en el río es reducir y posteriormente eliminar estas causas de contaminación. De acuerdo al Viceministerio de Industria el 30% de la contaminación del río se debe a residuos líquidos industriales. Es difícil saber realmente el aporte contaminante de cada una de las industrias que depositan sus residuos en el río Choqueyapu debido a que no existe información

técnica verídica, es decir que las industrias se muestran reacias a declarar cifras que puedan permitir hacer un estudio completo sobre el tema, debido a que pueden enfrentarse a problemas legales por incumplir los requisitos que se indican en el capítulo de Residuos Industriales Líquidos de la Ley 1333 y en el Reglamento Ambiental para el Sector Industrial y Manufacturero. Las industrias siguen pidiendo plazos de postergación para presentar sus manifiestos ambientales y las leyes, a pesar de estar muy bien redactadas, no demuestran ningún tipo de progreso en la reducción de la contaminación hídrica del río Choqueyapu y siguen siendo simplemente un enorme grupo de reglas y más reglas que no hacen más que burocratizar las posibles soluciones, puesto que las sanciones no son tangibles y las industrias las evaden mediante diversos tipos de amparos legales. Al medir directamente algunos parámetros de contaminación como ser el DBO, DQO, sólidos suspendidos, color del agua, etc. se puede ver que estos valores son elevados si se comparan con los valores límites permisibles y con



CAMPAÑA DE SOLIDARIDAD CON EL RÍO CHOQUEYAPU

Artículo: Narda Mustaffa

OPINIÓN ARMADA 9



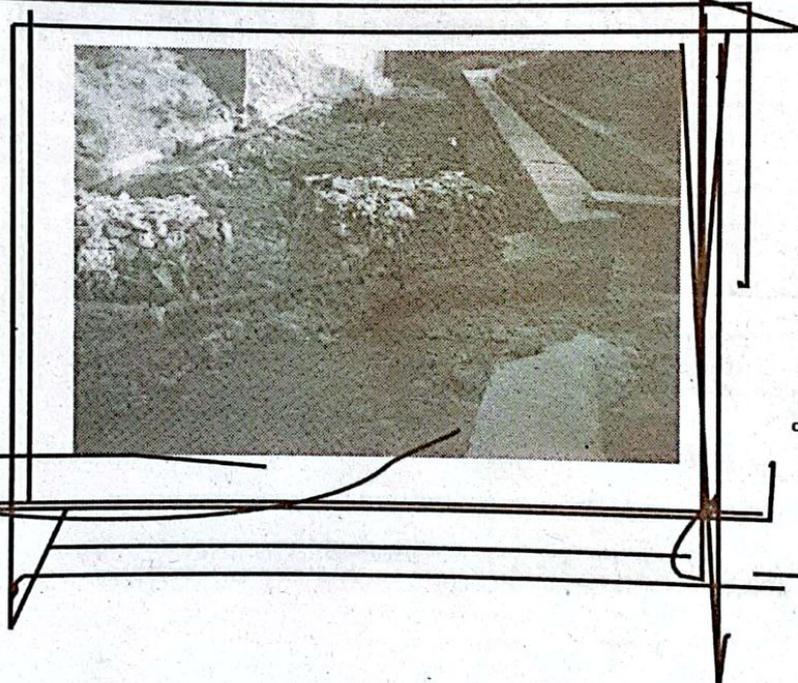
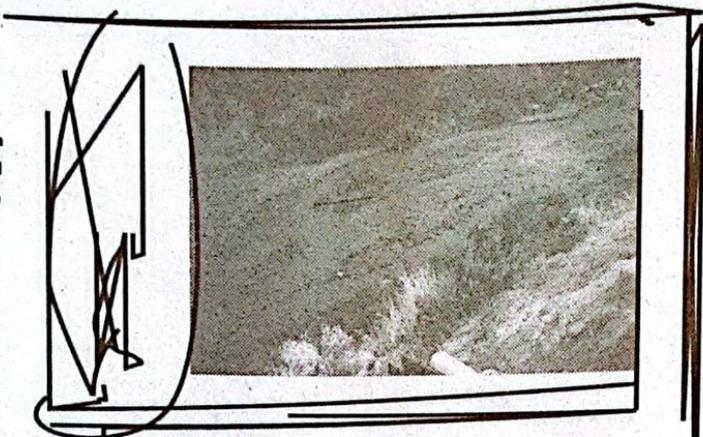
análisis de aguas de otros ríos del continente. Para consuelo de todos, al menos existen las leyes para sancionar a las industrias que contaminan las aguas del Choqueyapu a pesar de que todavía no se cumplen. El problema ahora está en que el

50% de la contaminación del río es producto de las aguas servidas domésticas que desaguan en el río. Es precisamente este el problema que se debe atacar. Según el Instituto Boliviano de Tecnología Nuclear, El Choqueyapu recibe 140 toneladas de basura, 500 mil litros de orina, 200 toneladas de excrementos y 700 mil litros de tóxicos diariamente. La consecuencia más importante de la contaminación del río Choqueyapu se deja ver en el impacto en la salud de las personas que utilizan las aguas del río para bañarse, lavar ropa, regar sembradíos de hortalizas e incluso beberla.

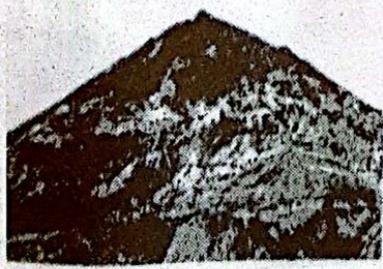
Las personas que tienen en sus manos la potestad para hacer algo respecto a este tema simplemente no ejercen su voluntad para revertir el problema o bien aprovechan la condición actual del río para hacer falsas promesas como parte de sus campañas políticas, sin preocuparse por realizar una gestión ambiental correcta que revierta el problema atacando las causas directas o indirectas de contaminación. En general se nota una incapacidad de

los dirigentes para combatir la contaminación hídrica del río Choqueyapu. Al respecto, se deben empezar a tomar medidas para revalorar y salvar el río Choqueyapu y de esta manera recuperar la cantidad y calidad de las aguas de su cauce elevando el potencial natural de sus aguas, preservando y rehabilitando el paisaje, promoviendo el turismo y creando un espacio recreativo dentro de la ciudad. Para esto es importante empezar a educar a la población y tomar medidas severas con las industrias para que no usen el río como desagüe además de iniciar, de una vez por todas, proyectos serios y relevantes de prevención y corrección de la contaminación del río.

El grupo del Hormigón Armado pretende, a partir de este artículo, lanzar una campaña de concientización ciudadana con el fin de adoptar medidas que puedan ayudar a rescatar y rehabilitar las aguas del río Choqueyapu, estimulando la participación pública en esta labor para lograr acciones sostenibles que vayan más allá de simples promesas. Se iniciará con esto una gestión masiva y participativa que demuestre la preocupación y el involucramiento de la ciudadanía para recuperar y revalorizar el río como parte de la ciudad. Se debe hacer frente a reducir los aportes actuales de contaminantes para reconstruir la ecología natural del río. Para esto se van a aceptar todo tipo de propuestas y proyectos que hagan referencia al tema en cuanto a datos de monitoreo de las cantidades contaminantes del agua, posibles tratamientos y soluciones o simples comentarios y opiniones que permitan llevar a cabo este movimiento para salvar al Choqueyapu.



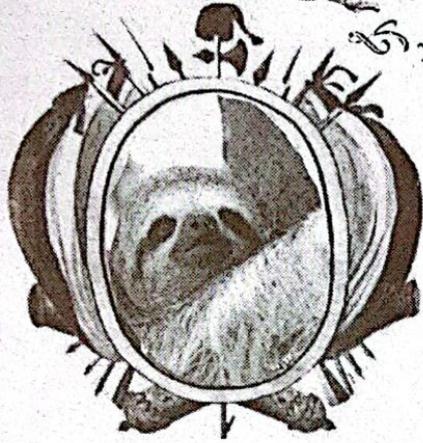
Este espacio es posible gracias al auspicio de:



EMPRESA MINERA CELESTE LTDA.

DERECHOS DE LOS ANIMALES

"Los pueblos deben ser juzgados, según se trate a sus animales" Bernard Shaw



La declaración, proclamada el 15 de octubre de 1978, fue aprobada por la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), y posteriormente por la Organización de las Naciones Unidas (ONU).

Preámbulo

Considerando que todo Animal posee derechos.

Considerando que el desconocimiento y desprecio de dichos derechos han conducido y siguen conduciendo al hombre a cometer crímenes contra la naturaleza y contra los Animales.

Considerando que el reconocimiento por parte de la especie humana de los derechos de la existencia de las otras especies de Animales constituye el fundamento de la coexistencia de las especies en el mundo.

Considerando que el hombre comete genocidio y existe la amenaza de que siga cometiéndolo.

Considerando que el respeto de los Animales por el hombre está ligado al respeto de los hombres entre ellos mismos.

Considerando que la educación debe enseñar, desde la infancia, a observar, comprender, respetar y amar a los Animales.

Se proclama lo siguiente:

Artículo 1:

Todos los Animales nacen iguales ante la vida y tienen los mismos derechos a la existencia.

Artículo 2:

Todo Animal tiene derecho al respeto.
b) El hombre, en tanto que especie animal, no puede atribuirse el derecho a exterminar a los otros animales o de explotarlos violando ese derecho. Tiene la obligación de poner sus conocimientos al servicio de los Animales.
c) Todos los Animales tienen derecho a la atención, a los cuidados y a la protección del hombre.

Artículo 3:

a) Ningún Animal será sometido a malos tratos ni a actos crueles.
b) Si es necesaria la muerte de un Animal, ésta debe de ser instantánea, indolora y no generadora de angustia.

Artículo 4:

a) Todo Animal perteneciente a una especie salvaje tiene derecho a vivir libre en su propio ambiente natural, terrestre, aéreo o acuático, y a reproducirse.
b) Toda privación de libertad, incluso aquella que tenga fines educativos, es contraria a ese derecho.

Artículo 5:

a) Todo Animal perteneciente a una especie que viva tradicionalmente en el entorno del hombre, tiene derecho a vivir y a crecer al ritmo y en condiciones de vida y de libertad que sean propias de su especie.
b) Toda modificación de dicho ritmo o dichas condiciones que fuera impuesta por el hombre con fines mercantiles es contraria a ese derecho.

Artículo 6:

Todo Animal que el hombre ha escogido como compañero tiene derecho a que la duración de su vida sea conforme a su longevidad natural.

Artículo 7:

Todo Animal de trabajo tiene derecho a una limitación razonable del tiempo e intensidad de trabajo, a una alimentación reparadora y al reposo.

Artículo 8:

a) La experimentación animal que implique un sufrimiento físico o psicológico es incompatible con los derechos del animal, tanto si se trata de experimentos médicos, científicos, comerciales, como toda otra forma de experimentación.
b) Las técnicas alternativas deben ser utilizadas y desarrolladas.

Artículo 9:

Cuando un Animal es criado para la alimentación, debe ser nutrido, instalado y transportado, así como sacrificado, sin que ello resulte para él motivo de ansiedad o dolor.

Artículo 10:

a) Ningún Animal debe de ser explotado para esparcimiento del hombre.
b) Las exhibiciones de animales y los espectáculos que se sirven de Animales son incompatibles con la dignidad del Animal.

Artículo 11:

Todo acto que implique la muerte de un Animal sin necesidad es un biocidio, es decir, un crimen contra la vida.

Artículo 12:

a) Todo acto que implique la muerte de un gran número de animales es un genocidio, es decir, un crimen contra la especie.
b) La contaminación y la destrucción del ambiente natural conducen al genocidio.

Artículo 13:

a) Un Animal muerto debe ser tratado con respeto.
b) Las escenas de violencia en las cuales los animales son víctimas deben ser prohibidas en el cine y en la televisión salvo si tiene como fin el

dar muestra de los atentados contra los derechos del animal.

Artículo 14:

a) Los organismos de protección y salvaguarda de los Animales deben ser representados a nivel gubernamental.
b) Los derechos del animal deben ser defendidos por la ley, como lo son los derechos del hombre.



Este espacio es posible con el gentil auspicio de:

COMSUR

Empresa Minera del Sur

HORNICIÓN ARMADO 11





El Agenciador de Kuchus



Todo se debe al Matías Mallcu. Yo me fui a La Paz de rabia, sin pensar, de lo que mi suegro no me dejaba. '¿Hasta cuando van estar arimados aquí? El hombre sabe hacerse casa siempre.' En Carnavales hemos cimentado, pero de allí no he avanzado, y en San Juan hemos discutido...me he metido de cargador, en el Mercado Rodríguez. Toda la noche cargan, descargan camiones, en la madrugada llegan las verduleras. Hay bares que atienden igual, amanecida siempre. El Q'illas...el Averno...el Avión...otros sin nombre siquiera. Yo estaba por allí, pues, calentándome un rato - agosto era, hacía un frío del diablo - con mi mantel y mi sogá. Viendo eso será que me ha rogado.

Yo le conocía por vista nomás, una vez me lo habían señalado en Inquisivi, 'ese es, le han botado de Suri ¿no ves?' El me ha llamado, más bien, 'servite' diciendo, me ha hecho sentar en su mesa. Se estaba sirviendo con otro tipo, un artillero de cara quemada y nariz aplastada. Ya estaba bastante pasado, ni siquiera si ha fijado en mí. Muy pronto se ha dormido sobre la mesa. El Matías ni bola le daba, más bien ha pedido otra jarrita, pero cada vez estaba mirando la puerta. '¿Estás esperando a alguien?' le he preguntado, pero seguía hablando de la provincia. 'Ya no hay vida en Inquisivi.'

'Hay nomás, pero no hay dinero, eso sí.'

En eso se ha levantado y se fue por la puerta. Allí estaba un blanconcito, crespito, con chamarra de cuero y lentes oscuras. El Matías le ha tomado por el brazo y salieron afuera. Más un ratito el Matías volvió a entrar. 'Se ha averiado la camioneta,' ha dicho, y señalando el artillero, '¿Vos puedes cargarlo? Sería seis, siete cuabras a lo sumo, pura bajada.'

'¿En cuánto?'

'Ellos te van a cancelar llegando, en dólares.'

Un edificio en la 20 de Octubre era, pues. Más que siete cuabras, pero igual, a la bajada, aunque pesaba nomás ese artillero, gordito era, o a lo menos hinchado. El Matías iba adelante con su q'ipi en aguayo. Cuando hemos llegado el crespito estaba esperando en la entrada, en una puerta de calamina hecho en medio de un cerco de calamina también. Adentro no había más que un enorme hoyo cuadrado. 'De quince pisos va ser,' decía el Matías. El crespito nos ha llevado a un cuartito de ladrillos en un rincón. Allí estaba el sereno que dormía allí, que parecía casi igual al artillero, tres otros ingenieros, dos

ingenieros y un arquitecto según que les decían, más dos de overol que habían sido los maestros albañiles. Allí hemos metido el borracho, un albañil me ha ayudado a colocarle sobre su cama del sereno, unas tablas apoyadas en ladrillos y forradas de periódicos viejos y restos de frazada. El Matías se quedó afuera. He vuelto a salir. El estaba sacando un poncho huayruro de su bulto. Se lo puso, sacó su sombrero y se puso un llich'u también rojo. 'Oye, puedes hacer de mi ayudante ¿no?'

'Pero yo no sé nada de esas cosas.'

'No importa. Haces nomás lo que yo te indico. De allí partiremos ¿ya?'

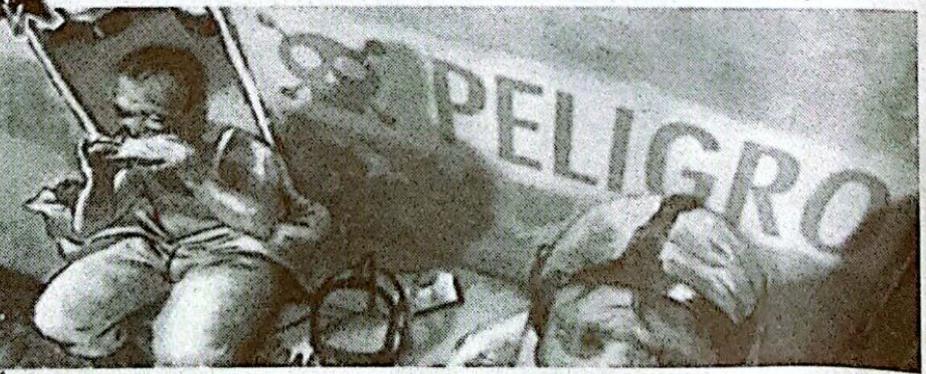
Bueno, no me había cancelado, ¿caso yo iba a regresar al Rodríguez sin nada? 'Ya,' le he dicho.

Primero lo han vestido de terno. Los ingenieros lo habían traído, terno, camisa, corbata, hasta medias. El sereno quedaba en el rincón, bombeando su anafecito, primero calentando agua de retama y luego el té con té. El agua de retama era para bañar al muerto, o sea, al que iba a estar muerto. Los maestros albañiles me ayudaban. Los cojudos ingenieros no hacían más que mirar con unas caras de asco, mientras desvestíamos al borracho, su chamarra, su pantalón, debajo de eso un buzo deportivo y otro de lana, una chompa de cuello alto, y dos camisetas. Todos tan llenos de grasa, sudor y tierra que casi se paraban por sí mismos. Y con cada capa que se le sacaba, más trascendía su propio olor. Parece que no se había bañado en un año. Y en un cuarto tan pequeño...el Matías nos pasó un bañador con el agua de retama y un trapo.

'¿Todo el cuerpo hay que bañarle?'

'Pies, manos, cabeza, eso nomás.' Mientras hacíamos, él recogía las ropas cochinas y los amarró en un mantel. Yo quería decir 'Ni en el Barrio Chino te van a recibir esos' pero ¿qué me importaba? Después he sabido que era para quemarles en su ocho días. Luego sacó un frasco de perfume y roció al borracho. 'Ya pues, véstilo.'

La camisa era nueva, en su sobre de celofán todavía. El terno también, sin estrenar. Me daba pena ponerse en ese cuerpo inmundo, pero al fin no era mi problema. Ya estábamos calzándose los zapatos - Manaco, por supuesto - cuando el borracho empezó a reaccionar, se movía e intentó decir algo. Nos hemos parado, dudando si seguir, pero 'Está bien,' ha dicho el Matías, 'hazle sentar nomás.' Los ingenieros mientras tanto estaban preparando vasos de chufly, vieras, con limón y hielo y todo. Nos sirvieron a todos, incluido el borracho, que estaba sentado en el borde de la cama entre yo y un maestro albañil. El Matías hizo un señal al ingeniero más viejo, el jefe. '¿Vamos a revisar el sitio?' Salieron los dos. El borracho seguía roncando, casi se cayó. Ni acercando el vaso a su boca llegaba a tomar. Al fin el albañil ha agarrado su cabello y ha jalado su cabeza por atrás, yo le he cerrado la nariz y cuando abría la boca para respirar, he echado el trago adentro, como curando a una vaca enferma. Hasta el hielo le ha entrado, lo he sacado de su boca con mis dedos, pero será ese frío, o el trago mismo, le ha hecho despertar. '¡Salud!' ha dicho, y después ha estornudado, regando singani y saliva por todo el cuarto. Los ingenieros casi se morían, pero el sereno apuró en servirnos otro chufly más. Parece que el sabía nomás de esos asuntos. Esta vez el borracho alzó su vaso para brindar, creo que pensaba que seguía en el bar.





*Miles de bolivianos
encuentran nuestro
respaldo y compromiso
en su labor diaria.*



LLAMA GRATIS al
800 10 2929
para consultas o información

www.bancosol.com.bo
Oficinas en: La Paz, El Alto, Santa Cruz, Cochabamba, Oruro, Sucre y Tarija
a través de 40 agencias distribuidas en todo el país.

BancoSol
Juntos crecemos



volvieron el Matías y el jefe. Entraban diciendo "¡Buenos días!" y saludando y abrazando a todos, hasta borracho se recordó y miró a su alrededor. "Oye, hermano... ¿dónde?" Hurgaba su terno, confundido. "Es el aniversario del bar," dijo el Matías. "Había el sorteo, ¿no recuerdas? Vos habías sido el cliente número mil, has ganado. Estos caballeros son de la empresa, te han llevado aquí para festejarte, ellos han patrocinado el sorteo. Nos hemos venido aquí para servirnos tranquilo, había muchos borrachos."

"¿Ah sí?" Seguía buscando los bolsillos del terno. "¿Mi chamarra?"
"¿Para qué quieres esa chamarra vieja? Te están regalando el terno más, zapatos, todo. No se ha perdido nada. Tomá." Del bulto de ropa sacó una billetera, igual de vieja y grasienta que todo lo demás, un pañuelo igualmente limpio, y un llavero, aunque ni el imaginó para qué esos que duermen debajo el puente van a necesitar un llavero. Al recibir esos el borracho se tranquilizó. El Ingeniero le pesó otro chufflay. "¡Salud!" El borracho ha abandonado el intento de entender qué pasaba y decidió seguir la corriente. "¡Salud!" El Matías pasó una aguja con hilo al respingo, que sacó un billete de cien pesos de su billetera y se acercó a coserlo en su solapa del borracho, dándole un abrazo. Se veía que contenía la respiración mientras estaba en su cerca del festejado, el perfume no lograba vencer el olor a sobaco y orinas antiguos. Los otros hicieron lo mismo, luego dieron billetes de cien a los albañiles, al sereno y hasta a mí. Yo quería meterlo a mi bolsillo en vez de regalarlo a ese, como no me habían dicho nada del pago, pero Matías se fijó y me susurró "¡Prendéle nomás!" Y el jefe, "Te vamos a reconocer el doble." Entonces lo he cosido y le he abrazado también, "Que sea buena hora," diciendo.

El Matías había sacado de su q'ipi un papel periódico, encima de eso tendió otro, negro, y se había puesto a armar una mesa, ch'allando con puro hacia las cuatro esquinas y murmurando no sé qué. Lo ha cubierto con una mezcla de yerbas, luego pastos misteriosos con Santiago, con diablos con cuernos, con calaveras, sapo, vibora, en el medio uno grande en forma de un edificio. Ha modelado dos figuritas de gente en una grasa oscura, medio amarilla, medio café, y los puso a ambos lados del edificio. Después ha sacado un sullu de chanchito, lo ha puesto pan de oro, pan de plata, lo ha envuelto en lanas moradas, cafés, negras...ya no había chufflay, té con té con singani era. El borracho estaba durmiendo a lo sentado otra vez. "Dejale descansar," ha dicho el Matías. Le hemos acomodado contra la pared, se ha quedado roncando. El Matías ha llamado a los Ingenieros a ch'allar a la mesa con puro, en nombre de su empresa, de los bancos, tierra awicha, achachilas, anchanchus, saxras...los albañiles también, y luego el sereno. Ese sí ch'allaba con afán, al fin él iba a quedar allí a dormir todas las noches ¿no? A mí me había dado lo que quedaba de la retama, para amarrarla en cuatro ramitas con un caito negro. Me dijo que prenda dos en sus hombros del borracho y las otras dos, en sus bolsillos. El Ingeniero miraba su reloj. El Matías hizo tres señales de la cruz, al revés, sobre su mesa, lo envolvió en el papel y lo metió a su pecho del borracho, dentro de su camisa. Señaló la puerta. "Vayan adelante." Ellos salían, pero el sereno se quedaba. "Vos también," le ha dicho, "lleva ese puro." Se fue tras ellos, cerrando la puerta. Los dos hemos quedado con el borracho. Seguía roncando. El Matías se arrodilló, yo he hecho lo mismo. Ha vuelto a persignarse, esta vez recto. "Rezáte, tres Padrenuestros, tres Ave Marías, y pedile perdón, Esteban se llama. Pirtunitay, Tata Esteban, nayax jan juch'ankitti, jupax juch'aniwa. Uka wiraxchala juch'aniwa. Jupapiniwa jiwafñamaw munixa...ya. Ahora cargálo, y nos vamos."

Al alzarle en mi espalda he notado. "Carajo, este cojudo se ha orinado allí mismo." Dejaba una mancha húmeda en la cama del sereno.

"No importa." El Matías jaló los brazos del borracho alrededor de mi cuello. "Vamónos."
Había una rampa de tierra que bajaba por un lado del hoyo. Los demás yastaban en el fondo. Todo se alumbraba con esos focos blancos que usan en la construcción, a mí no me gustaba. El Matías adivinó mi pensamiento. "No te preocupes, no se ve nada desde la calle. Así tienen prendido todas las noches, nadie se fija. Andá, esto hay que hacer rápido."

El fondo del hoyo era pura tierra revuelta. Ellos estaban en el medio, con una caja de cerveza, al lado de una mezcladora que estaba funcionando con gran ruido y un montón de escombros, pedazos de cemento, ladrillos rotos. En medio de todo eso había un hoyo cuadrado, angosto, como un pequeño socavón. El Matías ha indicado que yo descargue al borracho allí al borde, sentado, con sus pies adentro. El jefe ha servido la cerveza, un vaso lleno para cada uno. El Matías ch'alló las cuatro esquinas del hoyo. "Sayt'aspan, sayt'aspan, jaya mara sayt'aspanay. Sum katuntaspayaa..." diciendo, y se sirvió seco. Los demás

hicieron lo mismo, y yo tuve que darle al borracho, su último trago, no importa que la mayor parte se le chorró por la barbilla y el pecho. Entonces el Matías y el jefe le agarraron por los sobacos y lo echaron adentro de una vez, al parado. El Matías casi le siguió, metió medio cuerpo adentro del hueco a chequearlo. "Sí, está bien parado." Al instante los albañiles empezaron a palear los deshechos adentro, mientras el Matías sacudió una cerveza y lo destapó para chisquetear espuma en toda dirección. Lo botó adentro, hizo lo mismo con otra botella, luego seguía ch'allando con el puro, mientras el jefe servió la cerveza lo más rápido que podía. Cuando el hoyo ya estaba bastante lleno empezaron a vertir cemento adentro, junto con los escombros, hasta que llegaron casi al ras de tierra. Pararon la mezcladora y los albañiles empezaron a palear tierra suelta, hasta que quedaba igualado con la tierra de los alrededores. Matías se sirvió el último del puro y tiró el litrero vacío a la oscuridad. Indicó que yo alce la caja con las botellas vacías. "Ya, vamónos, sin mirar atrás."

Hemos vuelto a la casita del sereno. Todos llevaban caras de susto, menos el Matías, que se puso a abrazar a todos otra vez. "Sum uraspanaya," diciendo. El sereno sirvió otra ronda de té con té, primero a él mismo.

"¿Y ahora...?" dijo el jefe.
"Ahora pueden irse a descansar nomás. Pero recuerden, jamás van a decir una palabra a nadie, ni a sus mujeres, ni a sus queridas, ni a sus mejores amigos. Ni de borracho. ¡A nadie!" El Matías estaba sacando su poncho y su llich'u y metiéndolos a su bulto, junto con la ropa del difunto. Volvió a poner su viejo sombrero y miró fijamente al jefe.

"¿Cuánto lo debemos?"
"Ya hemos hablado, caballero. Ahora me voy nomás. Pero si quieren algo más, saben donde encontrarme."

El Ingeniero sacó un fajo de dólares de su billetera, contó diez billetes de a cien y les pasó al Matías. El Matías le agradeció con la cabeza, metió los billetes al bolsillo de su camisa debajo de la chompa, y salió. Yo le he seguido. El sereno nos acompañó a abrir la puerta, habían echado candado por dentro. Dió la mano al Matías. "Gracias, maestro. Ahora todo va ir bien ¿no?"

"Siempre que no hablen a nadie." La puerta se cerró tras nosotros. El Matías se echó a caminar, y yo tras él. Cuando le he alcanzado, sacó los dólares y me dió un billete de cien. "Sería mejor que no vuelvas al Rodríguez por unos días."

"Pero allí nomás duermo. Hay uno de Canqui Grande, conoce la dueña de un puesto, allí atrás dormimos."

"Después vuelves. Ahora nos vamos arriba." Ha hecho parar un taxi. "Faro Murillo, maestro."

En el taxi yo le he dicho "¿Y siempre sabes hacer...ese trabajo?"

"Cuando hay clientes."
"¿En agosto nomás?"

"Es mejor en agosto, pero se puede hacer en cualquier rato. Según que están construyendo."

Cuando hemos llegado al Faro Murillo ya estaba por amanecer, se veía el Illimani contra el cielo. Me ha llevado a un kioskito de calamina, con un letrero que decía "Matías Mallcu - Sabio - Adivino - Lee la suerte en coca y naipes - Cura negocios, enfermedades, amores, casas, juicios". Abrió una puertita debajo del mostrador y hemos entrado. Adentro no había casi nada, un par de banquitos, un colchón de paja apoyado en la pared, una jagua de alcohol, un anafe y unas tazas y ollas; arriba, en una repisa, un Santiago grande con hartos restos de vela a sus pies, dos cueros de ch'api qamaqi colgados en la pared, y en otras repisas, frascos con yerbas, pastos misteriosos, sullus de llama, otros asuntos de mesas. El ha puesto una caldera en el anafe. Mientras tanto nos hemos servido de un botella de puro que el sacó de la jagua.

"Y ellos...¿aquí nomás te han buscado?"

"¿Ellos? No, los he conocido al ir a cazar zorro."

"¿Zorro?"
"La grasa de zorro que venden las chifleras es cualquier cosa, manteca teñida nomás manejan. Yo prefiero conseguirlo yo mismo. Al lado de Cañaviri era. Ellos habían ido a cazar vizcachas, pero no habían encontrado ni mierda. Yo estaba volviendo con el zorro muerto, me han preguntado donde podían encontrar, porqué el zorro, si yo era llamero de allí. 'No,' he dicho, 'es para curar.' Y de allí nos hemos puesto a hablar."

"¿Siempre buscas por el Rodríguez?"

"Por cualquier lado. Por la Buenos Aires, la Ceja...hay que chequearles bien, hasta los artilleros a veces tienen familiares, alguien que se ocupa de ellos. No crees que no."

"Pero estás seguro que ese..."

"Medio ratero era, hasta robaba a los otros artilleros. Nadie se va extrañar de él. Se hayga ido a tomar en otro barrio, dirán, bien que se ha perdido."

Ya estamos con el té con té otra vez. He vuelto a pensar en los cien verdes. ¿A cuántos bultos en el Rodríguez equivaldría eso? "¿Y tu ayudante?"

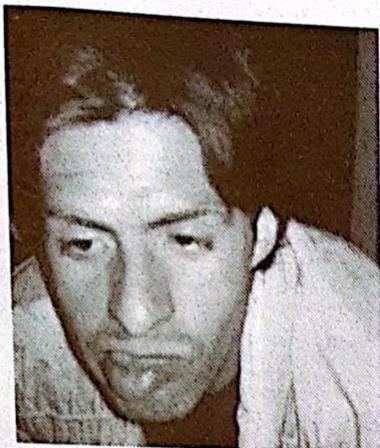
"No tengo ayudante."
"¿Sólo nomás sabes hacer?"

"Mi ayudante se ha ido."

Ahora pienso que era de preguntarle "¿Y porqué se ha ido?" "Pero en ese entonces, sólo pensaba en la plata." "Yo te puedo ayudar," he dicho.

Y así era, pues. Me he metido de agenciador de kuchus. Ni siquiera he vuelto al Rodríguez, una vez nomás para recoger mis cosas. El Matías me ha encontrado un cuarto en la 16 de Julio, la dueña de casa también tenía su kioskito en esa calle de los yatisris que hay tras la Ceja. El viajaba bastante, cuando no estaba yo iba cargar nomás también por allí. Pero esos eran los años cuando recién estaban metiendo edificios por todo el centro ¿no ves? El hacía el trato con los clientes, yo jamás me metía con ellos. Yo me ocupaba en andar por los bares donde chupan los artilleros, en las calles, debajo de los puentes, en los tuncles del bosquecillo, donde sea que se





reúnen esos. A veces pedían dos, podían ser dos hombres pero mejor si es hombre y mujer. Y mujer artillera no hay tantas, y las que hay son más precavidas que los varones. Saben darse cuenta que uno le está haciendo tomar por demás. Claro, piensan que es porque uno quiere abusarse de ellas, pero casi todas son del oficio o sino quieren serlo, te dicen 'Tanto es, vamos' y si no quieres, se enojan y se van. Y tampoco hay caso de ir con ellas un rato y después volver a la barra, porque el tiempo va pasando, y tiene que ser esa misma noche, no vas a seguir tomando con ellas hasta el día siguiente. Era con una mujer que hemos metido la pata, al final.

MI PLAN ERA QUEDARME UNOS meses nomás en La Paz, hasta juntar plata, comprar las calaminas y demás, y volverme ya para techar la casa antes de la siembra. Hasta Todos Santos, máximo. Pero viendo la plata...yo ya estaba como socio, el Matías me pagaba la tercera parte, y si yo había hecho todo el trabajo de enganchar al sujeto, hasta la mitad. También, como tenía que andar por los bares, muchas veces me quedaba farreado. Claro, en esos locales es difícil gastar mucho en una noche, pero los rateros también andan por allí, y en ocasiones yo cojudo iba a farrear con mis verdes encima...pero no obstante, seguía ahorrando, y bien. Las veces que pensaba en la Justina, ya no era sólo calaminas, pensaba comprar un terreno grande, vacas, hasta una movilidad. Y el Matías me fomentaba en eso. "¿Para qué vas a volver con una miseria? Imaginate si vuelves con una camioneta, mejor con un Volvo. Tu suegro se quedará con la boca cosida para siempre, te lo garantizo."

Por supuesto, yo sabía porqué le habían botado de su comunidad, 'nos va estar acabando a todos con sus brujeríos' diciendo. Pero yo no había visto que él haga nada por su cuenta, todo lo que hacía era porque le pedían los clientes. Sus otros clientes, los que venían al kiosko, más que todo era para negocio, para problemas familiares. Además él me botaba durante las consultas, 'tienen vergüenza de hablar delante de otros' diciendo. Tampoco yo le preguntaba dónde iba cuando estaba de viaje,



ni qué hacía. Una vez he sabido que había ido al lado de Guanay, porque volvió con unas pepas de oro, pero al fin ¿qué me importaba? Era la dueña de casa que me habló. Yo estaba con un ch'aki de tres días. Cuando al fin me he levantado, ella me ha invitado un plato de thimpu. Luego me ha dicho "Joven Nemesio, no te vas a enojar, pero mucho te estás dedicando al trago. Su otro ayudante del Don Matías vivía aquí, en ese mismo cuarto."

"¿Ah sí?" he dicho. "Lo que hace ese Don Matías no siempre está bien. Tiene consecuencias." "Mira, Doña Adelina, yo sólo le ayuda a -" "No quiero saber en qué le ayuda. Te digo nomás, ese otro joven, igual que vos era. Ya no trabajaba, de noche nomás salía, todas las veces venía borracho. Le han visto andando con los artilleros esos. Hasta que un día él estaba durmiendo, las doce ya era, y han tocado la puerta. Eran como ocho, diez artilleros. Todos negros ¿no ves? Quemados, tiznados, su cabello qulti. 'Estamos buscando al Roberto.' 'Está descansando,' he dicho. 'Dile que baje, están sus amigos, dile. Queremos servirnos con él,' han dicho. Yo le he ido a despertar, pero no quería bajar. 'Diles que no estoy,' ha dicho. Se los he dicho, pero 'Sabemos que está aquí,' han dicho - ya se habían sentado en la acera, estaban pasando su trago. 'Vamos a esperar hasta que salga, no importa que sea mañana, pasado.' '¿Acaso yo iba a estar con una t'ojpa de artilleros tomando en mi puerta? Entonces yo le he ido a levantar. 'Andá nomás, un rato, de allí te vuelves nomás.' Se ha salido con ellos, un día viernes era, como a las dos de la tarde. Y nunca más no ha vuelto. El Don Matías estaba de viaje esos días, largo rato se ha perdido. Como tres meses estaba cerrado su kiosko. Pero al fin ha vuelto. Del joven, no se ha vuelto a saber."

"Se haya ido a su pueblo," he dicho, sin mucho convencimiento. "No creo, sino ¿porqué no ha llevado sus cosas? Cuando se ha vuelto el Don Matías, hemos sacado el candado, y allí estaba todo, sus camas, su cocinita, su garrafa, todo. Se lo he entregado al Matías, 'voy a mandar a sus familiares' ha dicho." "¿Y haya mandado?" "Yo no sé. Sus familiares nunca aparecían por aquí. Pero ten cuidado, joven. Mejor no vayas a esos bares de la Ceja."

Estaba de viaje el Matías esos días también. Ya era el 16 de Julio

otra vez, un año yo ya estaba en La Paz, a ver. En la fiesta me he servido con otro Inquillino. "Un año ya estoy aquí." "¿Un año? El otro no ha llegado ni al año, creo." "¿Qué otro?" "El que estaba en tu cuarto antes. Con el mismo maestro trabajaba."

"Se ha perdido, dicen, ¿no?" "Eso dicen. Como un mes no se ha aparecido, entonces como no había quien pagaba el alquiler, la vieja ha hecho sacar el candado. En su colchón han encontrado tres mil dólares, dice. Ella ha dado cien al que le ha ayudado a abrir, para que no hable. Después ha venido ese su Don Matías, ella le ha entregado los trastecitos nomás, venido ese su Don Matías, para disimular. Hasta se ha hecho quedar cama, platos, una radiecito, para disimular. De repente con su garrafa, 'me debe de la luz, el agua' diciendo. De repente sabía que tenía plata, por allí ella nomás le ha hecho perder." "¿Ah sí? Pero vos sigues viviendo en esa casa." "Yo vengo nomás a sacar mi mercancía. Mi plata lo hago agarrar con mi mujer. ¡Salud! Vendía zapatos en la 16, venía miércoles y sábado a alistar su mercancía, allí dormía para sacarlo temprano los Jueves, domingos."

De allí me he puesto a pensar. Cuando ha llegado el Matías, a la semana, yo le ha dicho "Don Matías, pienso cambiarme de casa." "¿Porqué? ¿Te han hecho problemas? Dime, yo voy a decir a la Adelina que no te moleste." "No, no me ha molestado...me he de ir nomás a mi pueblo, un año ya es que no he ido." "Pero esperá nomás, ya está entrando agosto. Pasamos el mes y de allí te vas. Hay uno bueno ¿sabes? Uno del gobierno."

Eso del gobierno no nos ha traído problemas. Era la empresa privada que nos ha fregado. En San Jorge era, no muy lejos de donde fuimos la primera vez. No sé porqué querían hombre y mujer siempre, yo pensaba que eso era sólo para los puentes. El Matías decía que había un río subterráneo debajo del terreno, por eso necesitaba más para que no se caiga, será que él mismo les había metido la idea para cobrar más. Esa vez el se había ocupado del varón, yo tenía que buscar a una mujer, y como ya he dicho, no es fácil. He ubicado unas dos posibilidades, pero llegado la fecha, las dos se habían borrado, y ya estaban viniendo con la wagoneta a recoger. Al fin he optado para una chica clefera que conocía. Era media opita siempre, por eso yo pensaba que sería más fácil engancharle porque no le ocurriría preguntar nada. Decían que tenía trastornos, a veces se desnudaba, se ponía a gritar y corretear por las calles, pero yo pensaba que era por la clefa nomás. Así que ya habíamos recogido al hombre, borracho perdido como de costumbre, y fuimos por la Alonso. Han aparcado a unas dos cuadras y yo fui por la chica, con una bolsita de clefa. "Ven, Marielita, hay unos amigos que te quieren invitar. ¿No quieres ir a una fiesta?" Clefa y todo le he metido a la movilidad, vieras sus caras de los ingenieros, pero ni modo. El Matías se ha puesto a meterle trago de entrada, mientras decía "¿Acaso pensaban que íbamos a traer a la Miss Bolivia?" La chica se reía nomás. "¡Miss Chijini soy! ¡Yo soy la Miss Chijini!" "Ahora va a ser Miss Sopocachi," le decía el Matías.

Esos habían tenido toda una oficina en una cabina al lado del hoyo, con una sofá y sillones y todo, para recibir a sus clientes, pinturas y dibujos de cómo iba a ser el edificio en las paredes. Primero se han puesto a cambiar al varón. Ese estaba más que pasado, no reaccionaba para nada. Mientras tanto yo tenía que seguir sirviéndole a la chica, que no quería soltar su bolsa de clefa. Por allí se cruzó con el trago, qué sé yo, pero la cosa es que cuando ya querían atender a ella, estaba loca. Se paraba, se ponía a bailar por sí misma, se reía y cantaba cosas sin sentido. Y vieras la ropa que habían traído, uno de esos trajes de quinceañera, de satén rosado con escote y cola. "Ven, Marielita, ¿no quieres probar este vestido? Aquí atrás, ven." Había un tabique y detrás de eso su escritorio del jefe, allí yo le he llevado, porque delante de la gente se ponía tímida y no quería sacar ni su chamarra. Pero igual, seguía con su canto, su baile. Al fin yo le he agarrado y he empezado a sacarle su chamarra, chompa, buzo. Se meneaba como un gusano, riendo, y cuando al fin he logrado quitarle el buzo, se puso a correr y salió al otro lado, donde ya estaban en eso de prender al hombre. Todos daban la vuelta para mirarle - estaba en calzón, con una camiseta tan vieja que estaba cayendo en jirones, dejando ver su sostén negro por el uso. Parece que ella vió algo en sus miradas, porque se calló de golpe y empezaba a tiritar, mirando a uno y otro lado como un animal que quiere escapar. Lo he tomado por el brazo. "Ven, Marielita, ponte el vestido, te está haciendo frío."

Se ha dejado empujar otra vez adentro, pero sus ojos no dejaban de mover. He alzado el vestido, pero se echó por atrás sobre el escritorio. Le he encajado el vestido por la cabeza y lo he bajado a la fuerza. Ella intentaba patearme, pero como estaba descalza no lograba hacer nada. He atrapado una de sus piernas entre mis rodillas y he jalado



el vestido hasta que salió su cabeza. Sus brazos quedaron dentro del corpiño. Tenía un cierre en la espalda. "Date la vuelta, te lo voy a abrir para que metas tus brazos." Me miraba con los dientes apretados, sacudía la cabeza y gimoteaba, parece que había olvidado cómo hablar. "Bueno, si no quieres..." Le he volteado sobre el piso, boca abajo, he montado sobre sus caderas y estaba luchando para meter sus brazos a las mangas. Pero necesitaba ambas manos para sujetar su brazo izquierdo y meterlo, mientras tanto ella había soltado su brazo derecho por el escote e intentaba levantarse. En eso alguien me tocó el hombro. Por el susto he soltado su otra mano, salió por la manga y con ambas se empujaba, tratando de salir del vestido como una vibora de su piel vieja. "¿Qué pasa?" dijo el que había venido, el más joven de los ingenieros. "No quiere vestirse, a ver, ayudame." Entre dos les hemos embutido como sea, pero ella seguía gimoteando, bien feo. Había hasta medias panty, pero hemos prescindido de ellos. En eso se ha presentado el Matías, con las bolsa de clefa. "Calmate, hijita," lo ha metido sobre su cara como un bozal. Con eso se ha calmado, hemos terminado de vestirle, hemos metido sus k'anka pies a los zapatos de satén rosado que hacían juego con el vestido. Ya le estaba blanqueando los ojos cuando al fin el Matías ha bajado la clefa y entre dos le hemos llevado a la sala, a la sofá donde estaba el otro. Ha caído como una bolsa de cemento, haciendo brincar el mueble, como desmayado. El golpe era tanto que el hombre se abrió sus ojos y trató de sentarse. Miró con asombro a los billetes en su pecho, luego a la chica, que tenía un aspecto nunca visto con la mugre de su cuello, su cara, su cabello greñado asomando de ese vestido de quinceañera, y hediendo a clefa. Matías me pasó una botella de singani y señaló el tipo. "Servíle, servíle." El volvió a su mesa y llamó a los ingenieros uno por uno a ch'allarlo, mientras yo servía al borracho, y a mí mismo porque realmente lo necesitaba. Los caballeros también, vieras como lo echaban a la garganta después de ch'allar la mesa. El único que parecía indiferente era el Matías. Se puso a enhebrar una aguja como si nada. "Ahora, preñele a ella. Sí, abrazále también, 'que sea en buena hora' di." El borracho desgraciado no se volvió a dormir, más bien observaba todo con la boca abierta. "¿Cumpleaños es?" ha dicho. "Sí, es su cumpleaños." El tercero de los ingenieros, pero, le estaba temblando tanto las manos que en vez de coser el billete en su escote, ha metido la aguja directo a su pecho. Ella se ha despertado con un chillido. No estaba desmayada, sólo mareada. Se ha sentado, ha agarrado el escote con dos manos y lo ha roto de un tirón - tenía una costura por el medio- dejando al descubierto su sostén cochino y su pecho negro. El ingeniero ha intentado sujetarle pero ella se lanzó sobre él, le ha rasgado la cara - dejó cuantro rasguños llenos de sangre, como de un tigre - y cuando con eso él le había soltado, se fue corriendo por la puerta. No estaba echado llave ni pestillo. Lo abrió y se fue. Todos estaban como paralizados, menos el Matías. "¡Corre, corre!" He corrido. Este sitio no tenía luces prendidas, sólo la luz que filtraba de la calle, pero ella parecía ver en la oscuridad como un gato y antes de que yo pudiera alcanzarle, se había subido encima de unas maderas apiladas al lado del cerco. Brincó encima de las calaminas y se perdió. Yo, sonso, primero he ido por la puerta de salida, pero estaba con candado. Entonces he subido por las maderas también, pero ya no se veía rastro de ella, sólo uno de los zapatos rosados botados en la acera - el otro se había quedado entre dos maderas. He vuelto a la oficina y me he agachado al lado del Matías, que seguía metiendo cosas a su mesa y ch'allando, mientras los ingenieros y el borracho se servían. Le he dicho en su oreja "Se ha escapado por encima del cerco. ¿Me darán la llave de la puerta para ir a buscarle?" "¿Qué?" dijo un ingeniero, y otro, el nervioso, "¿Dónde está? ¿Está afuera?" El Matías me ha mirado. "Está afuera en la calle," he dicho. "Ha subido por esas maderas... voy a buscarle." "No," dijo el Matías. "Pero ¿si se encuentra con alguien? ¿La policía?" dijo el nervioso. "Es una loca," dijo el Matías. "No van a hacer caso a lo que dice, si es



siquiera." Dió una mirada significativa al borracho, que, Dios es grande, estaba cabeceando de vuelta. "Terminamos la fiesta ya nomás." Hizo un señal, y yo y el ingeniero jefe hemos alzado el borracho por los sobacos mientras el Matías envolvía su mesa. "¿Qué?" dijo el borracho. "Ya nos vamos, a otro local." Le hemos sacado afuera, dirección al hoyo. Esto ya tenía unos postes gruesos de cemento, con fierros de por medio, en las cuatro esquinas. Dentro de uno de ellos habían dejado como una ranura, justo con la anchura de un hombre. Llegando allí el Matías ha puesto la mesa en su pecho del hombre, que empezaba a protestar y luchar. Yo le he tapado la boca con mi mano, y el Matías ha sacado un cogote de debajo de su poncho, se lo ha tirado al cuello y en un dos por tres lo ha garroteado. "Ya, botale dentro." Le hemos alzado, le hemos botado. Se le escuchaba cayendo adentro, raspando las paredes, hondo había sido ese agujero. El Matías todavía alzó un fierro botado por allí y lo metió para darle un empujón más. "Tapalo." Tenían unos bloques de cemento al lado, del tamaño del hueco siempre, yo he ayudado a meter unos tres, uno tras otro, empujando bien adentro. "Ya, volvemos." Yo he ido adelante. Ya quería irme nomás, aunque sin pago. El Matías venía atrás, discutiendo con el jefe. "En eso hemos quedado." "Pero tenían que ser dos. Vds le han dejado escapar." "Igual, se ha hecho el trabajo." "¿Y si ella llama a la policía?" "Yo también puedo llamar a la policía, ingeniero, y está en tu edificio." Y justamente en ese rato, hemos escuchado la sirena de la policía. Lejos todavía, pero viniendo. Matías extendió su mano, el ingeniero le dió un fajo de verdes. "¿Y ahora?" "Vuelven a la oficina, tranquilos. De repente ni siquiera van a asomar aquí. Y si vienen, abríles nomás. Tenemos una reunión de trabajo, estamos revisando el contrato". Vd sabrá como hablarles, caballero. Nosotros nos vamos nomás." Yo ya había sacado su q'ipi de la oficina. El Matías les hizo gestos y entraron callados. La sirena ya estaba cerca. "¿La llave?" he dicho. "Vamos por la pared, pero no por donde ella." Hemos corrido hasta el otro extremo del cerco. El Matías echó su poncho por encima de las calaminas y el uno jalando al otro, como sea hemos salido. Y hemos escuchado al auto policial frenándose en la otra calle. Se cayó su sirena y luego había unos chillidos y la voz de un hombre diciendo "¿Es aquí? ¿Es aquí donde te han hecho?" y unos golpes furiosos en la puerta de entrada. Nos hemos puesto a correr los dos. Hemos llegado a Obrajes, vieras, sin parar. De allí ya nos hemos tranquilizado un poco, todavía hemos dado la vuelta a pie por Alto Obrajes, hasta Miraflores. Allí hemos tomado un minibus por la Ceja. Era casi las seis de la mañana. Yo pensaba que el me iba a reñir, por haberle dejado escapar, pero más bien no dijo nada. Sólo llegando a la Ceja me dió quinientos dólares, y se echó a caminar dirección a Oruro. "¿No vas a ir al kiosko?" he dicho. Si tenía otro cuarto, casa, jamás he sabido dónde estaba. "No, me voy ir de viaje. Vos también. Andá a la casa, q'ipichate, dile a la Adelina que has tomado en serio sus consejos y te estás yendo. Si te apuras puedes pescar la flota a Inquisivi todavía. A las ocho y medio pasa por El Alto ¿no ves?" Y se largó sin decir más. He alcanzado la flota, eso sí, pero en eso creo que se acabó mi suerte. A ese desgraciado le he vuelto a ver, años después. Ha venido a visitarme aquí, cuando yo ya tenía sentencia y todo. "¿A qué has venido?" le he dicho. "Pensaba que podrías necesitar plata." Y ha vuelto a sacar los dólares. "¿Es de eso?" he dicho. "¿Qué te importa de qué es? Tomá." Bueno, necesitaba plata también, así que le he recibido. "Sabes por qué estoy aquí," le he dicho. "Pero si yo te lo he dicho. Tu suegro va tener la boca cosida para siempre. Te lo garantizo," he dicho. "¿No recuerdas?" "¿Quieres decir que vos...?" "Yo no tenía cartas en el asunto. Es que he visto tu suerte." "Entonces ¿me puedes decir cuando me he de irme de aquí?" "En treinta años, pues. Veintiseis, porque ya has cumplido cuatro ¿no? No necesitas ser sabio para saber eso." Y se fue. Y no le he más.



OSCAR CORDOVA

(DE WARA A LA TRILOGÍA DE ANDESOL)

La música que corre por las venas del vientista y compositor sucrense Oscar Córdova ha servido de inspiración para muchos otros artistas bolivianos amantes de los ritmos autóctonos bolivianos. Oscar Córdova lleva más de treinta años siendo un componente activo de la música andina y ha grabado hasta el momento 15 discos con varios grupos de renombre en el país como Wara, Aymara, Khonlaya y actualmente se arriesga por un nuevo proyecto musical llamado Andesol que fusiona diversos ritmos siempre resaltando la esencia andina. Oscar Córdova nació en la ciudad de Sucre, pero ha vivido y caminado por diversos puntos del país, lo que le permitió entender a Bolivia con una intensidad propia. Es un boliviano total. Heredero del sentido musical de los abuelos.

Este vientista se considera a sí mismo un quenista profesional, sin embargo toca varios de los diversos instrumentos de viento autóctonos bolivianos como ser las tarkas, mocenos, zamponas, rollanos, sicuris, etc.

Sus fuentes de inspiración han variado a lo largo de los años pero siempre han ido acorde al entorno en el que se encontraba, ha compuesto canciones para los místicos achachilas como el Illimani, Kantutani, Tuní Condoriri; La Paz; la Muela del Diablo y el imponente Akhamani de la Cordillera de Apolobamba. Este compositor boliviano participó en la fundación de la nueva Wara, que fue un proyecto pionero en cuanto a identificar a la juventud con la cultura andina, fue el primer grupo en crear

un nexo musical entre el campo y la ciudad. Junto a Wara graba dos discos el Maya y el Paya que se concentran en la música andino-contemporánea. El año 79 junto a Jorge Komori compone el tema Encuentros que terminaría por convertirse en un clásico de la música boliviana llegando a sobrepasar las fronteras del país.

Posteriormente gira su atención a un nuevo proyecto que da origen al grupo Aymara que se concentra en nuevos ritmos andinos donde Oscar Córdova logra adentrarse aún más en sus raíces bolivianas. Este grupo logra posicionarse como precursor de los ritmos de música autóctona-criolla.

En un viaje que realizó por Dinamarca logró fusionar los ritmos autóctonos bolivianos con rock europeo obteniendo notables resultados. Cuando regresa al país decide experimentar nuevos ritmos con reconocidos músicos de rock como Lecussán, Zegada, V.H. Mercado, D. Aspi y otros.

Su último proyecto, el grupo Andesol, es una propuesta de fusión musical que enfatiza en la música andina. Este grupo tiene en su haber dos álbumes denominados "Wiphala" (1995) y "Tuní Condoriri" (1997), pronto presentará su tercer álbum "Sagrado Akhamani". Oscar Córdova ha dedicado su vida a componer y difundir la música andina haciéndola traspasar las fronteras bolivianas, convirtiéndose de esta manera en un músico ejemplar y en una leyenda dentro del país. Esperamos tener la suerte de seguir alimentando nuestras vidas con sus composiciones y sus propuestas ya sea a través del grupo Andesol o de cualquier otro proyecto que con seguridad tendrá el mismo éxito que los anteriores.



“Mi nombre es Oscar Córdova Rodríguez, nací en la ciudad de Sucre, soy músico y desde los años de mi adolescencia integré grupos musicales con los que he viajado por todo el mundo trashumando melodías con mi quena. Mi paso artístico por los países de Europa y América fue una invitación a conocer formas musicales variadas, distantes y hasta contradictorias, las que me abrieron el espíritu hacia la portentosa producción cultural que el hombre ha realizado en miles de años. Sin embargo, debo confesarte que mientras más lejos mi conciencia se encontraba de mi rincón en los Andes, más profunda se destacaba la huella cultural de sus cuecas, sus bailecitos, sus huayños y sus tristes en mi creación estética musical. Desde aquellos años, el acompañante de mis rumbos musicales fue un viejo cuaderno que pertenece a mi abuelo: don Eulogio Córdova, y que lo guardo con mucho cariño. Es el mismo cuaderno que ahora me permite ofrecer este álbum musical con algunos versos y algunas melodías que formaron parte del acervo musical de nuestra ciudad, entre los últimos años del siglo XIX y los primeros de este siglo...”

DON EULOGIO CORDOVA EMERGE DEL OLVIDO DESPUÉS DE CIÉN AÑOS

Eulogio Córdova Miranda, el garitero de Santa Ana, el artesano de Sucre y el poeta y compositor de nuestros típicos aires nacionales nació en la ciudad de Sucre el 11 de septiembre de 1876, contrajo matrimonio con doña Pastora Granier, “La Sillera”, el 5 de septiembre de 1914 y murió el año 1938. Uno de sus hijos, Delfín Córdova Granier, mi padre, se casó con Aida Rodríguez Cueto, hija de otro músico chuquisaqueño: el Suboficial de la Banda de Policías don Melitón Rodríguez Sánchez, concertista de clarinete requinto, a quien se lo conocía como el “Chuspitullu”. Aquella unión matrimonial me trajo al mundo en Sucre el 10 de abril de 1952.

Dicen que “lo que se hereda no se hurta”, quizá por aquella herencia de mis dos abuelos músicos he transitado por grupos musicales de prestigio nacional e internacional como Wara, Grupo Aymara, Khonlaya en el pasado y, recientemente, en “Ande Sol”. Ahora que estoy seguro que me conoces, te invito a disfrutar de estos originales versos y estas bellas melodías que, emergiendo del corazón sincero de un hombre que vivió y murió en la sencillez de nuestra música, están destinados a ingresar, madurar y perdurar en tu corazón sencillo como el espíritu que anida en la ciudad de Sucre.”

DESOLACIÓN (Yaravi)

Letra: Eulogio Córdova M.
Música: Oscar Córdova R.

Mi vida es un océano de pesares
Un lago sin rumores triste sin olas
Una noche sin luna muerta a solas
De dolor navegando estoy los mares

Agulla en una jaula prisionera
Cóndor a quien las alas han cortado
Arbusto por los vientos destrozado
Soy del desierto lánguida paloma

Soy el ave que espacio no ha encontrado
Para lanzar el vuelo placentero
Y entre las redes de impotencia fiero
A vivir de dolores se ha conformado

Todo es hoy para mí indiferencia
No el amor me alucina no la gloria
La ventura del mundo es ilusoria
Ni el placer ni el dolor mi pecho alienta

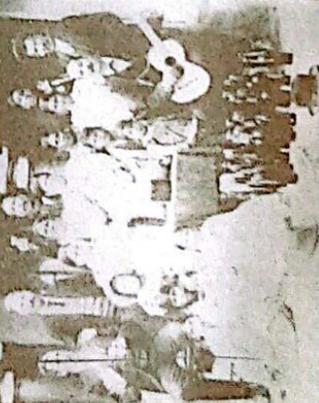
Soy una tierna flor a quien azotó
La tormenta y el abrogo inclemente
Soy violeta marchitada sin ambiente
Lira sin armonías que está rota

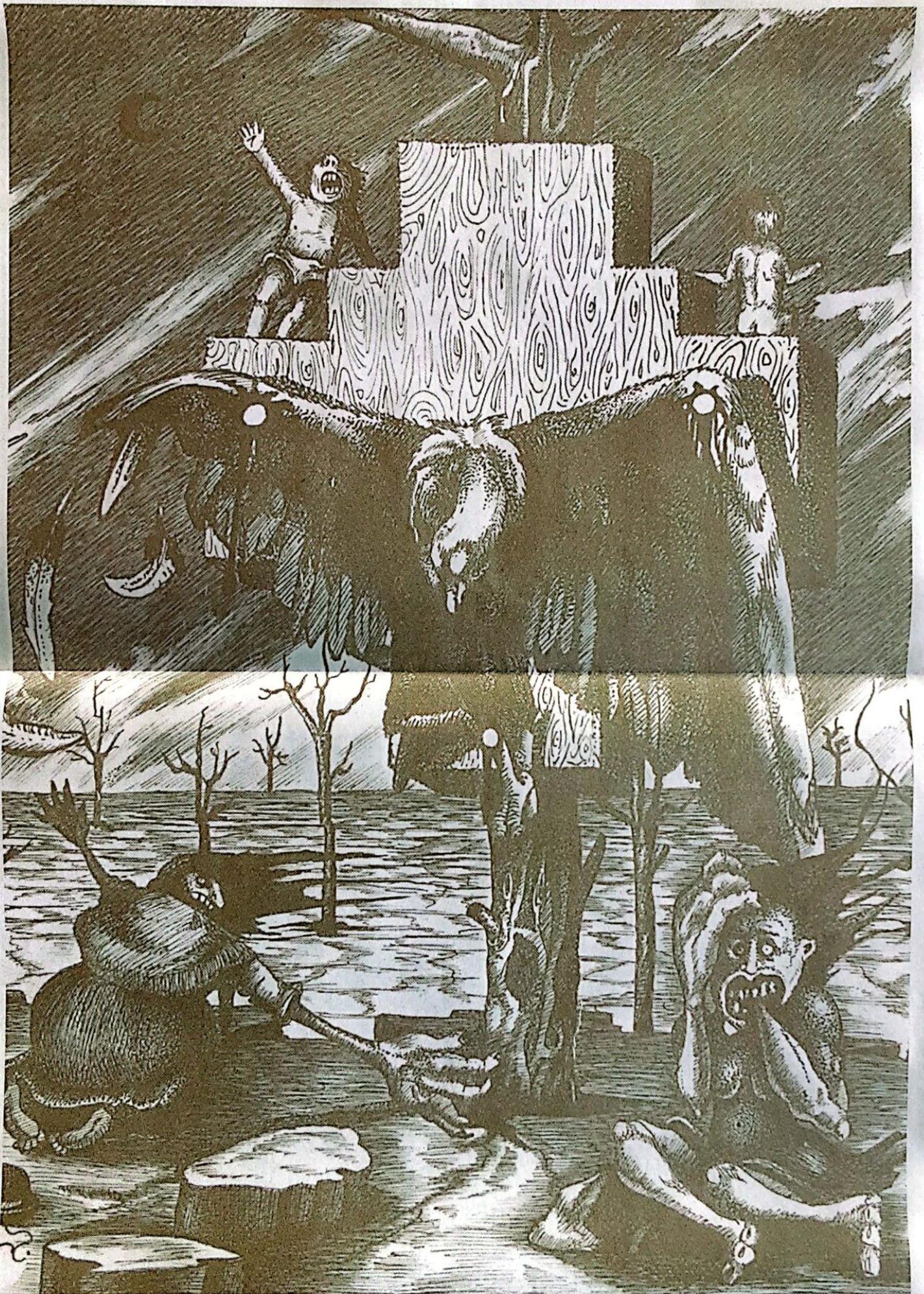
Y le doy yo desencanto
Indiferencia encuentro en mi camino
Indiferente miro mi destino
Me falta en el amor toda creencia

Desolación
Yaravi

L. Eulogio Córdova M.
M. Oscar Córdova R.

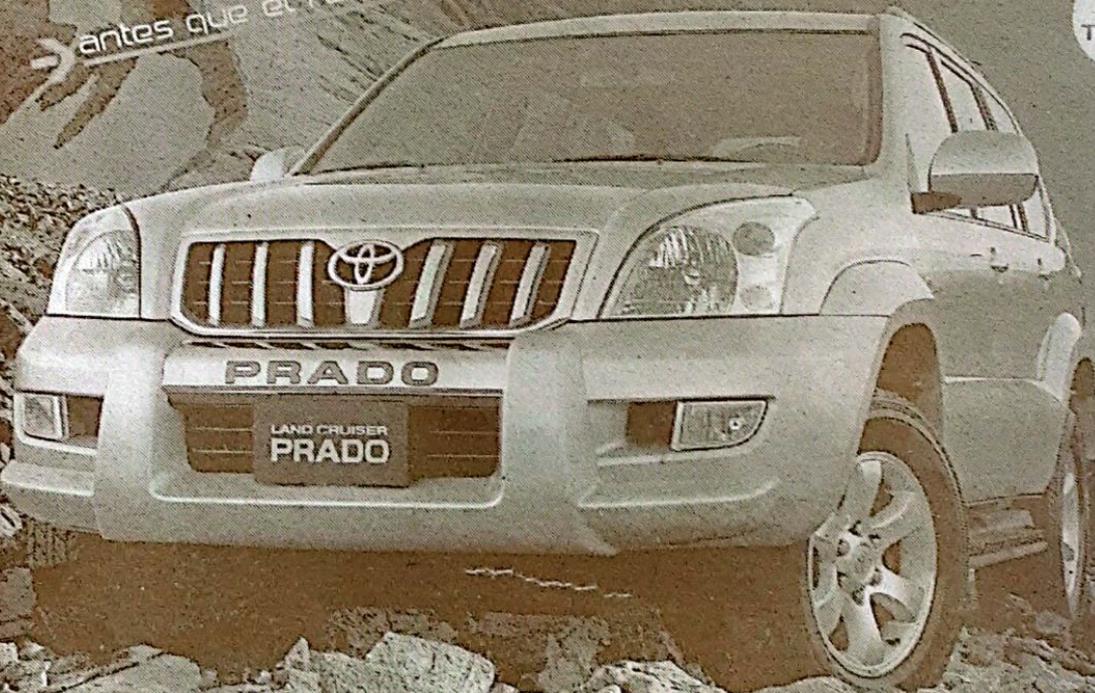
© 1998 by Editorial Trilobito Jorge Córdova M.
Calle Bolívar 1000 Sucre - Bolivia
e. La Paz 2000 - Chile - Tel. 56 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2





Sólo el que está adelantado, puede llegar más lejos.

antes que el resto



TOYOTA

TOYOTA

GRANDE
100-100
GRAND

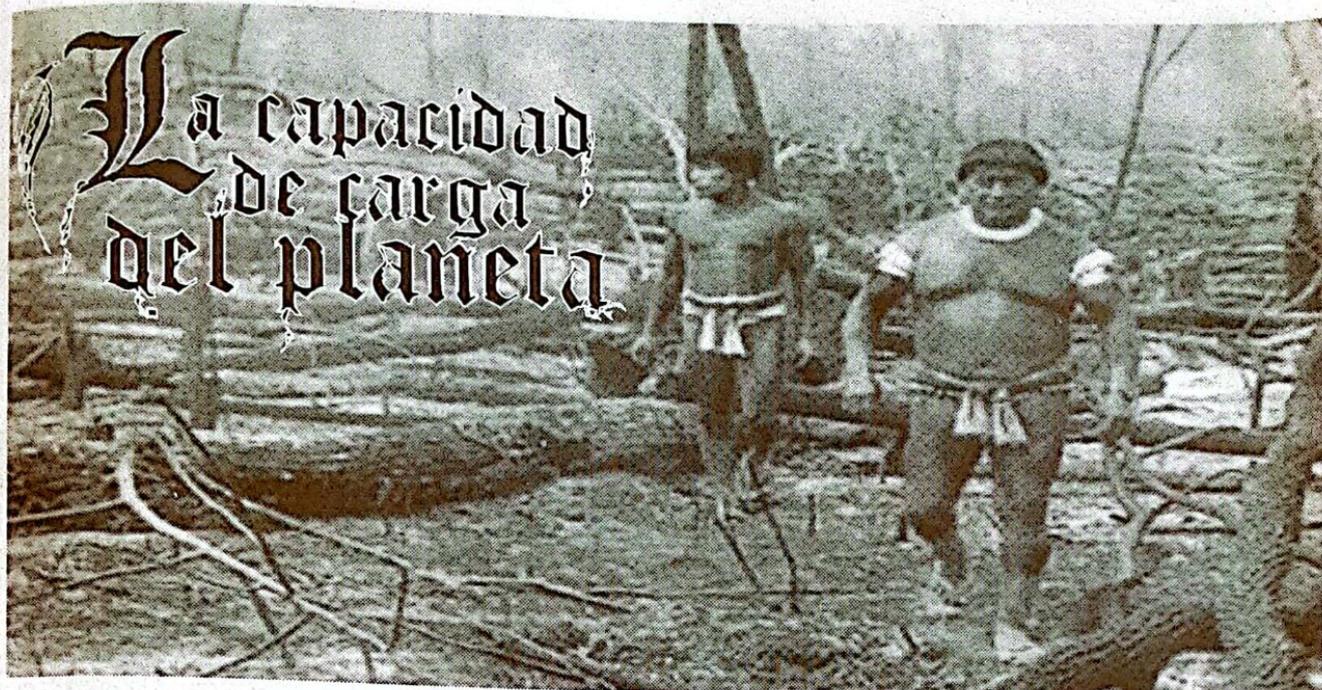


Solamente Toyota puede seguir sorprendiéndote con los mejores adelantos.
Por eso la Prado es la única 4x4 equipada con caja de 6 ta. velocidad.
Y eso marca la diferencia sobre el resto.

Prado
caja **6ta.**

TOYOSA SA.
DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO DE TOYOTA PARA BOLIVIA

LA PAZ: Plaza Venezuela 1413 - Tel.: 228 0630-35 - Fax: 231 4130 An. Libertador 100 (C. de Bolívar) - Tel.: 278 4431 - c. 21 y Pasaje I. Cardero No. 4365 - Tel.: 278 7608 - 278 7617 - 214 6326
Zona Sur, Calacoto EL ALTO: Av. 6 de Marzo, cruce camino a Viacha, Tel: 211 8110 - 211 8112 - 242 2188 SANTA CRUZ: Av. Criollo Residencial Km. 2, 1/2 - Tel.: 342 5227 - Fax: 343 2773
Av. Cristóbal de Mendoza - Esq. Calada Strongest Tel./Fax: 333 4413 - Av. Irala 201 - Tel./Fax: 332 3800 COCHABAMBA: Av. Heróicas - Esq. San Martín - Tel.: 425 4213 - Fax: 425 4230
Av. Ballivián 283 Tel.: 452 3940 - Fax: 429 4900 ORURO: C. Montañas 349 Edif. San Pablo - Tel.: 527 0647 - Fax: 527 0648 CONCEPCIONARIOS TRAJA: Sur Trading - General Triunf
Esq. Del Corpio Tel.: 063 3660 - Fax: 611 2114 SUCRE: Autocambio Chepoasca 317 - C. Jaime Mendoza - Tel.: 646 6064 SANTA CRUZ: Christian Auto Motors - Av. Cristóbal de Mendoza
No. 200 - Tel. 334 0705 - Av. Bosch No. 818 - Tel. 332 9474

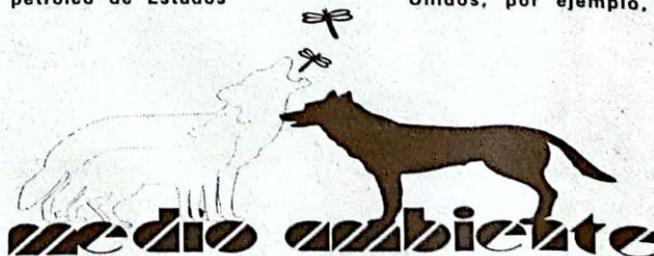


La capacidad de carga del planeta

Es cada día más claro que el sistema global de la tierra está siendo puesto bajo una presión tan fuerte por nuestro desarrollo que su capacidad de continuar sosteniéndolo es continuamente puesta en duda. La magnitud del impacto que nuestra especie causó a la tierra en su relativamente corta existencia, y especialmente durante el último siglo de ésta, ya está cambiando radicalmente el clima, extinguiendo especies, modificando ecosistemas, contaminando el medio ambiente y, en general, desbalanceando el frágil equilibrio que hace de la tierra un planeta habitable. La nueva era de industrialización y capitalismo dirige la acción humana mediante una filosofía de consumo, acumulación de dinero, y flujo de capital sin ninguna preocupación por cualquier externalidad como el medio ambiente. Hoy, el mundo económico es compuesto por firmas que necesitan ganar dinero para continuar en operación. Para esto, estas firmas necesitan producir excedente y crecer de manera de poder competir con otras firmas en el mercado. Cuando esta idea es puesta en una escala global, con innumerables firmas tratando de crecer, la economía global necesita expandirse. Si la expansión no llega cerca del 2% al año los resultados se sienten con fuerza (1) en los niveles de empleo, pobreza, conflictos sociales, crimen, salud y otros. Este crecimiento, que puede parecer caótico y sin regulación, se basa en nuestras fuentes existentes de recursos; lo que trae la problemática de la capacidad de éstas para sostener este crecimiento. La tierra y sus recursos son grandes perdedores de este crecimiento pero a ellos también se debe añadir las miles de firmas, muchísimas más de las que ganan, que quedan excluidas del sistema por la competencia y otras imposiciones a su crecimiento. El sistema promueve la acumulación de dinero por encima de todo sin consuelo para los que se van quedando atrás, los que muchas veces nunca tuvieron la mínima oportunidad. Hoy, como consecuencia, según el Programa de Desarrollo de las Naciones Unidas (U.N.D.P.) las 250 personas más ricas del planeta tienen la misma cantidad de dinero que la mitad de la población global (2). Tal vez educando a esas 250 personas podríamos solucionar más fácilmente los problemas del mundo que pretendiendo educar a la mitad más pobre. Sin embargo, hacer llegar una idea a través del poder de estos debe ser más difícil que hacerla llegar a 3 billones de pobres. Para la mayoría del planeta el sistema que defiende Washington y los otros beneficiados por él no sirve

pero la pregunta es: ¿Podrá este sistema continuar por mucho tiempo o se nos viene un futuro lleno de conflictos sociales y la caída de los frágiles ecosistemas del mundo?

Uno de los puntos más fuertes aclamados por el movimiento verde desde su inicio es que los recursos del mundo se están agotando. Según estimaciones el aluminio se agotará dentro de 53 a 156 años, el cobre de 30 a 61 años, el acero de 29 a 50 años, el zinc de 18 a 32 años, el níquel de 42 a 92 años, y el estaño de 32 a 82 años (4). La credibilidad en estas cifras, sin embargo, no siempre es muy alta por las variables a considerar al hacerlas. En 1972 un grupo de ambientalistas publicó el muy vendido libro Límites al Crecimiento. En sus páginas se predecía que el oro se acabaría en 1981, la plata y el mercurio en 1985, y el zinc en 1990. Está claro que ninguna de estas predicciones se cumplió y en 1980 los autores del libro, Ehrlich, Harte y Holtren, fueron apostados 1000\$ por el economista Julian Simon que cualquier recurso que escogiesen no solo no se acabaría en el tiempo que predigan sino que también bajaría de precio. Los ambientalistas perdieron la apuesta con los recursos escogidos; cromo, cobre, estaño, níquel y tungsteno, pero aunque hubieran escogido casi cualquier otro recurso el resultado habría sido el mismo. Las razones, que fueron subestimadas por los ambientalistas, incluyen el hecho que "recursos conocidos" no es una entidad definida, nuevas fuentes son encontradas todo el tiempo. Según el U.S. Geological Survey el volumen de reservas identificadas y no identificadas ha ido creciendo desde el año 1985 (3). Otra razón es que cada vez somos más eficientes en el uso de nuestros recursos. El auto promedio en los Estados Unidos aumentó su millaje en alrededor de 60% desde 1973. Al tiempo que la tecnología mejora no solo nos volvemos mejores en usar también en extraerlos. Diez petros de Estados Unidos, por ejemplo,



Jaime A. Villalobos O.

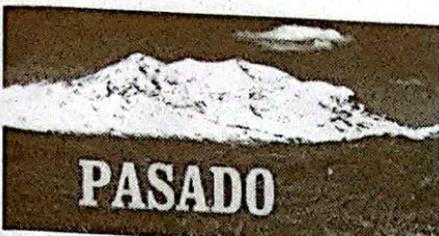
1-Machover, Moshe. Developed capitalism and the prospects for socialism. London, November 1999. . April, 2003.

2-Sen, Sukomal. Facing Capitalism in the 21st Century. . April, 2003.

3-Lomborg, Bjorn. Running out of Resources. University of Aarhus Denmark. . April, 2003.

4-S. Boydan. Biohistory: The Interplay Between Human Society and the Biosphere. New Jersey, USA. Unesco 1992





PASADO



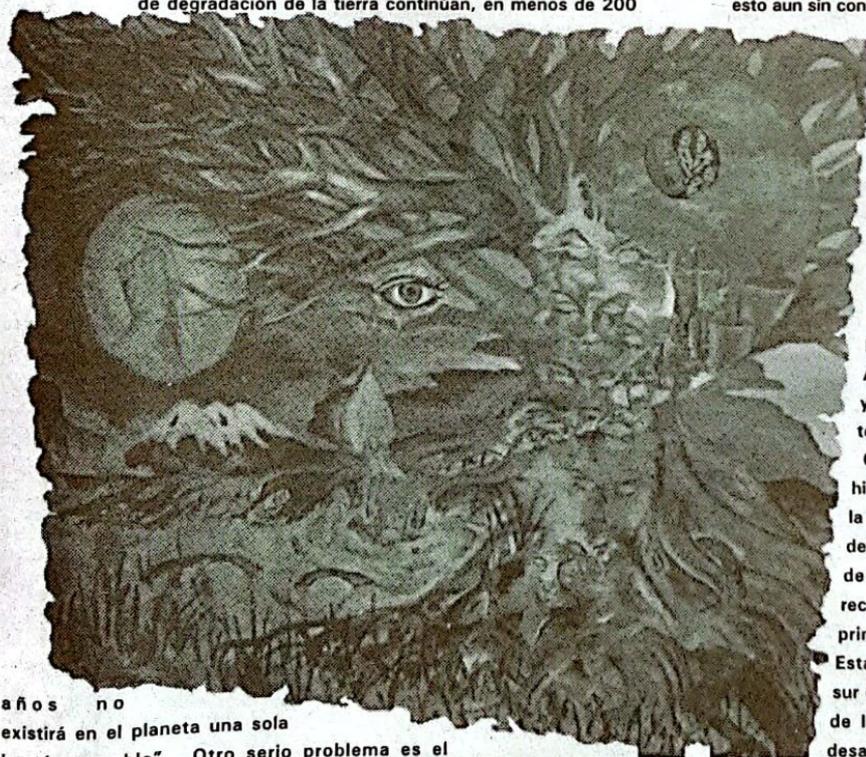
PRESENTE



¿FUTURO?

tendrán un 63% de su petróleo cuando se detenga su funcionamiento. Mejoras en la tecnología de extracción aumentarían la cantidad de petróleo disponible. La era de la informática redujo fuertemente la cantidad de material impreso y consumo de materia prima demostrando que la tecnología puede disminuir la cantidad de recursos usados al crear substitutos y alternativas. Futuros avances relacionados a fuentes de energía renovables también son muy prometedores. En teoría, cubrir el 2.6% del Sahara con paneles solares daría suficiente energía para el consumo de todo el mundo. La tecnología contribuyó fuertemente a la degradación del medio ambiente pero también tiene mucho potencial para luchar contra ella. Sin embargo, será suficiente para prevenir el agotamiento de nuestros recursos? Nuestra tierra es finita, tarde o temprano muchos de los recursos que nos sustentan se pueden agotar.

A pesar de las críticas a las estimaciones de agotamientos de recursos no es un mito que la actividad industrial humana y el consumo dejó muchos ecosistemas al borde del colapso. Mientras nuestro consumo crece la destrucción a nuestra tierra crece. Según Paulo Adário, coordinador de la campaña de la Amazonía para Greenpeace, la actividad humana ya redujo la cobertura de bosques y selvas del planeta a apenas 22% de la cobertura original. Europa Occidental perdió 99.7% de sus bosques primarios, Asia el 94%, África el 92%, Oceanía el 78%, Norte América el 66% y América del Sur el 54%. Muchas áreas del planeta también se están quedando sin lugares para producir comida. El crecimiento de la tierra usada para producir comida no es proporcional al crecimiento de la población. En 1950 la tierra para producción crecía en 1% al año, en los años 70 en .3%, y en los años 80 en .2% (4). Según la Organización de Comida y Agricultura de las Naciones Unidas, "si los actuales niveles de degradación de la tierra continúan, en menos de 200



años no existirá en el planeta una sola hectárea arable". Otro serio problema es el agotamiento de agua fresca. En 1680 los humanos sacábamos menos de 100 km cúbicos al año de agua de su ciclo natural, hoy son más de

3,600 km cúbicos (5) y su disponibilidad per cápita es un tercio menos que en 1970. Cada vez son más los países que timentan a unirse a los 26 que hoy enfrentan un serio déficit de agua (7). Un reporte hecho por el Programa Sostenible para Redefinir el Progreso mostró que los humanos ponen tanta presión en los ecosistemas del planeta que el consumo excede a la capacidad de la actividad biológica por un 20%. En otras palabras, el planeta necesita 1 año y 3 meses para compensar por el consumo anual humano. La misma organización cuantificó el consumo promedio humano per capita en número de hectáreas considerando que cada persona necesita una fuente de comida, madera, espacio para infraestructura, y un depósito para gases invernaderos. Según sus resultados la biocapacidad del planeta da para solo 4.7 hectáreas por persona mientras el promedio global era de 5.6 hectáreas por personas en 1999 con fuertes diferencias entre sociedades (el ciudadano promedio de los Estados Unidos usa 24 hectáreas) (6). La pregunta crucial para generaciones futuras será como mantener sus vidas satisfechas con menos de 4.7 hectáreas por persona. Sin embargo, lo opuesto esta ocurriendo mientras países desarrollados consumen cada vez mas y el resto patéticamente sueña en imitarlos. Cuando Mahatma Ghandi dijo "el mundo tiene suficiente para las necesidades de todos, pero no para la codicia de todos" la población del mundo era menos de la mitad de la de hoy. Mientras la población global se acerca a su capacidad de carga (predicha para el 2075 cuando seremos 10 billones en el planeta) cuando el crecimiento se estabilizará, sus palabras se alejan de la verdad, en muchas partes del planeta ya no hay suficientes recursos para su gente y todo esto aun sin considerar los problemas que vienen a causa de cambios

climáticos y la destrucción de la capa de ozono.

En una ocasión el presidente Norteamericano George Bush le habría dicho al mundo "somos los mayores contaminadores del mundo, pero si es preciso, contaminaremos más para evitar una recesión en la economía Americana". Este pensamiento egoísta y criminal del líder del país que con 4% de la población global contribuye al 25% de los gases invernaderos es intolerable por sus consecuencias. Es una actitud que nos esta llevando a un suicidio colectivo que cada vez se hace mas difícil de escapar.

Aparte de los fuertes impactos de la industrialización y el capitalismo en el medio ambiente, es importante tener en cuenta sus efectos en la sociedad humana.

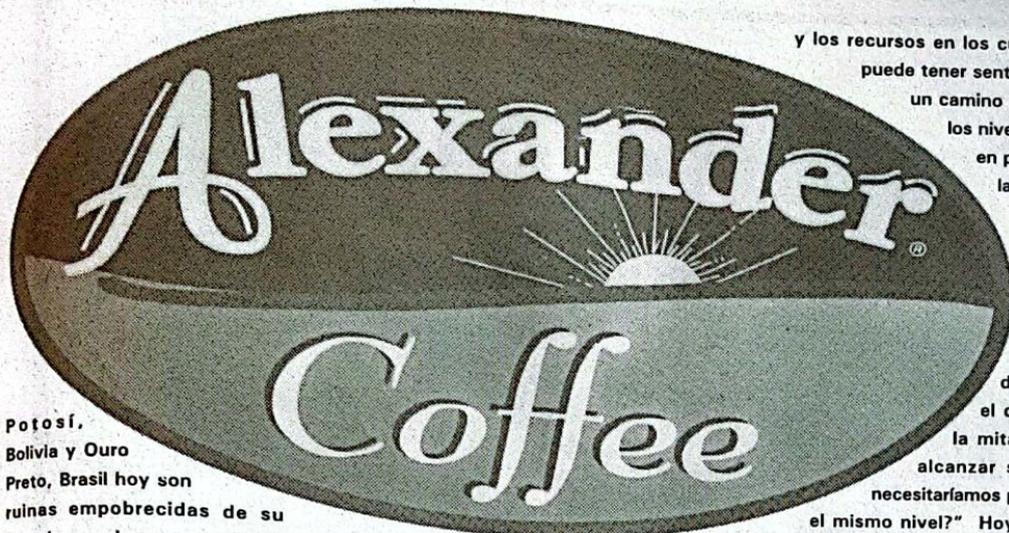
Carl Marx describió la historia humana como la historia de la lucha entre clases. Cada vez es mayor la división entre el tercio rico y los dos tercios pobres del planeta. La historia dividió el planeta en centros de poder que se alimentan y crecen gracias a los recursos naturales de los pobres. Latinoamérica cayó primero frente a Europa y después al poder de los Estados Unidos, África fue sometida por Europa y el sur este de Asia cayó al Japón entre otros. El destino de las naciones pobres está en las manos de sus desaparecientes recursos ya que la industria en estos lugares no tiene un buen nivel de desarrollo. Áreas que florecieron por sus riqueza como Zacatecas, México,

5-Robert W. Kates, B.C. Turner II, and William C. Clark. The Great Transformation. In: B.L. Turner II, W.C. Clark, R.W. Kates, J.F. Richards, J.T. Mathews, W. B. Meyer (ed). The Earth as Transformed by Human Action. New York, Cambridge University Press. 1990

6-The sustainability report, http://www.geog.ouc.bc.ca/conted/onlinecourses/geog_210/210_12_4.html February, 2003

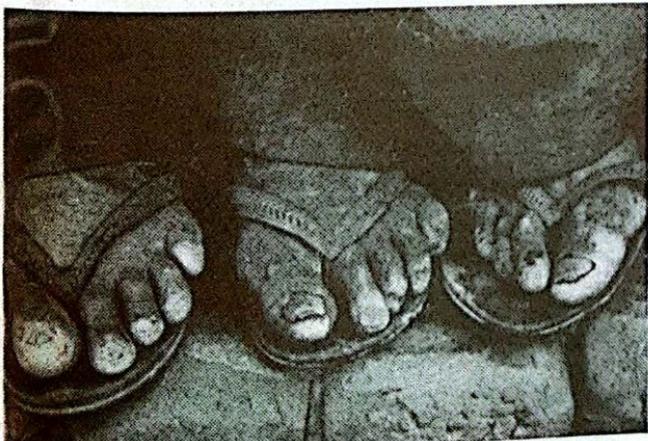
7- The Ecological Society of America Public Affairs Office * 2010 Massachusetts Avenue NW, Suite 420 * Washington, D.C. 20036. ESA Passes Revolution on Human Population, February 2003. April, 2003





Potosí, Bolivia y Ouro Preto, Brasil hoy son ruinas empobrecidas de su pasado que demuestran el futuro de muchas regiones. Los recursos dejaron pobreza en las pampas de nitrato de Chile, las desertificadas tierras del norte de Brasil y Haití, y las selvas de goma de la Amazonia. Sobra mucha gente del sistema y cada vez más gente queda al margen. Es fácil desde el primer mundo presentar gráficos con unas cuantas estadísticas para establecer las ventajas de no nacer en el mundo en desarrollo, pero la gente sigue naciendo ampliando cada vez más la base de la pirámide social. En los Estados Unidos, vanguardia capitalista, casi la mitad de la riqueza de la nación está en las manos de 1% de la población (8). En América Latina una situación similar se convirtió en una bomba de tiempo ya que la riqueza del continente fue al derroche de unos cuantos que nunca experimentaron si la inversión en el pueblo podía ser, a la larga, más rentable que la traición. Hoy surge en Bolivia un fuerte levantamiento social como fruto de estos problemas que nos dejan un futuro incierto. Es uno de varios primeros pasos que marcan una tendencia global que viene como consecuencia de nuestra historia, la del mundo, de explotación de recursos naturales y humanos. Si no cambiamos de rumbo esto solo nos puede llevar a una creciente pobreza y violencia.

Cada año la población del mundo crece exponencialmente y con ella crece la industria y tecnología y sus efectos en el planeta. Estamos en un punto donde el destino del mundo está en las manos de las decisiones que tomamos y cómo estas modifican el medio ambiente. Mientras estas decisiones estén basadas en codicia y acumulación de riqueza el mundo se dirige a un colapso ambiental. Una sociedad industrial capitalista no está basada en los valores morales que mantienen a una sociedad sino en valores económicos donde cualquier medio justifica el fin. ¿Cómo puede tener sentido seguir este camino y pensamiento basado en crecimiento ilimitado cuando el medio ambiente



http://www.soropositivo.org/aidse_pobreza/aidse_pobreza.htm
 8-Anti-Capitalism. , April, 2003
 9- Eduardo Galeano. Patas Arriba: La Escuela del Mundo Al Revés. Catálogos SRL 2005, Argentina
 - Geography 210: Introduction to Environmental Issues, <http://www.sustreport.org/news/footprint2002.htm>, February 2003
 -Stearns, Peter N. The Industrial Revolution in World History. Colorado, USA. 1998
 -Roper, Brian. Green politics: A new radicalism? Socialist Review Aotearoa New Zealand, Issue 10, Autumn 2002, April, 2003.

y los recursos en los cuales se basa son limitados? ¿Cómo puede tener sentido que países del tercer mundo sigan un camino de industrialización capitalista cuando los niveles existentes de producción industrial en países desarrollados ya están agotando las fuentes de energía globales? ¿Cómo puede tener sentido continuar en un sistema diseñado para el bien de pocos y que condena a la mayoría a un estado con pocas opciones? Cuando a Mahatma Gandhi se le preguntó si la India perseguiría el estilo de vida británico tras su independencia el contestó: "Gran Bretaña necesitó de la mitad de los recursos del planeta para alcanzar su prosperidad; ¿cuántos planetas necesitaríamos para que un país como la India alcance el mismo nivel?" Hoy países desarrollados subvencionan mucha de su industria, como la agricultura, para mantenerla a flote y mandan sus sobras como "ayuda" a países en desarrollo matando su industria. Granjeros en Afganistán ahora tienen que plantar opio para heroína ya que su agricultura no pudo competir con la comida gratis que llegó del exterior, comida que si se hubiera quedado en el exterior habría sido dañina para esas economías. Tratados de libre mercado siguen dominados por los intereses de los que más tienen, guerras explotan por las razones más ridículas, el crimen empresarial llega a niveles nunca alcanzados, etc. etc. etc. ¿Cuánto más podremos, y podrá nuestra tierra aguantar nuestra propia naturaleza? Nos creemos similares a los ángeles cuando en realidad somos más parecidos a monos. Debemos darnos cuenta que en este planeta ningún organismo, ecosistema, o recurso es un medio para nuestros propósitos, todo es un fin en sí mismo.




SUPERMERCADOS GAVA

El Primero y el Mejor!

• Higiene • Calidad • Economía • Experiencia
• Comodidad y un excelente servicio

*Haga de sus compras un momento agradable
junto a su familia... Lo Esperamos!*



**Comida por Kilo para Llevar
Nacional e Internacional
También Pedidos Especiales!**

Honramos Tarjetas:



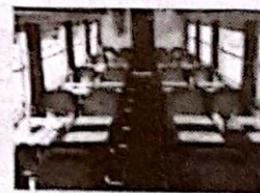
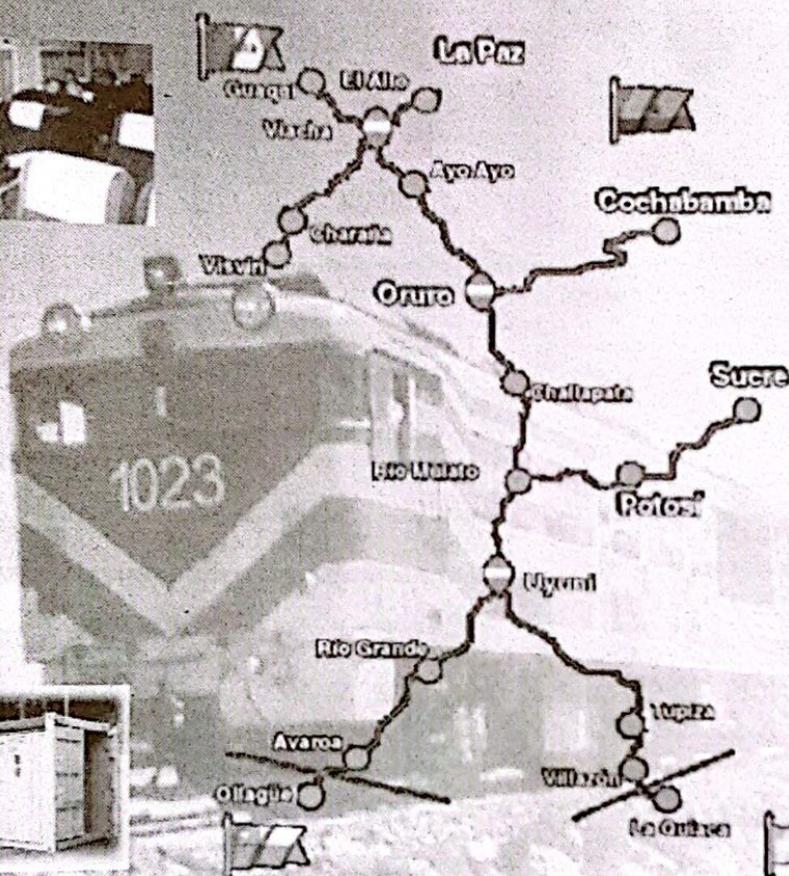




Av. Ballivián esq. calle 10 Calacoto
Telfs. 2786514 - 2797707 - 2786640

FCA

Empresa Ferroviaria Andina S.A



La Paz: Calle Fernando Guachalla N° 494, esq. Sanchez Lima, Zona Sopocachi
Tel.: (591) - 2-2416545 y (591) - 2-416546
Oruro: Avda. Velasco Galvarro S/N entre Aldana
Tel.: (591) - 2-5274605 y (591) - 0511-2440
Telefax.: (591) - 2-5275676
Uyuni: Avda. Ferroviaria S/N. Entre Arce
Tel.: (591) - 2-693-2320
Atocha: Estación Central S/N.
Tel.: (591) - 2-694-3417
Tupiza: Avda. Serrano entre Avaroa
Tel.: (591) - 2-694-2527
Villazón: Avda. Antofagasta S/N. Estación Central
Tel.: (591) - 2-597-2565



Sitioweb: www.fca.com.bo

KALLAWAYA



Edgar C. Pacheco Salazar

occidental, pues nosotros no invertimos nuestro dinero para conseguir un cartón de médicos, sino que la medicina es nuestra razón de existir, es el oficio de nuestros ancestros. Nosotros los Kallawayas utilizamos plantas naturales y grasas de animales para curar, hacemos nuestras propias medicinas amalgamando diversas hierbas características de nuestra región para curar diferentes enfermedades,

tenemos tratamientos efectivos para purificar la sangre, eliminar toxinas, diuréticos, además de medicinas para el hígado, los riñones, los pulmones, el estómago, etc. Los tratamientos que realizamos empiezan siempre con un diagnóstico completo que no se basa simplemente en los malestares físicos sino también en los espirituales; posteriormente nos enfocamos a curar la mente, pues si ésta está enferma es imposible aliviar los malestares físicos, pues mente y cuerpo son uno sólo. Finalmente nos dedicamos a curar el cuerpo, empezando siempre con una purificación completa y luego enfocándonos en el mal en particular. Nuestros tratamientos son efectivos siempre porque cambiamos la manera de vivir de las personas.

La gente de la ciudad tiene un ritmo de vida agitado y generalmente descuida su salud, es fácil darse cuenta de la abismal diferencia que existe entre la salud de la gente del campo que no sufre con las enfermedades que tienen los ciudadanos. Este contraste se debe en parte a las diferencias alimenticias, la gente del campo come alimentos sanos y naturales y no enlatados y comida chatarra. Por eso siempre es necesario que la gente de la ciudad cambie su estilo de vida como método preventivo para evitar enfermarse, nosotros preferimos siempre prevenir que curar. La vida es cada vez más acelerada y esto repercute también en la longevidad de las personas, nuestros abuelos vivían mucho más que nosotros. El Kallawayas también sabe leer el destino de una persona en las milenarias hojas de coca, que además tienen un gran valor en nuestra cultura puesto que esta hoja sagrada quita el hambre, la sed y el cansancio de la gente. Leemos el destino también en nalpes de una

“La cultura Kallawayas desciende de los Incas del Perú. Llegaron al actual territorio boliviano conducidos por el hijo de Inca Roca: Huáscar, después de que éste perdiera una guerra por la sucesión del trono con su hermano Atahualpa y fuera exiliado del Cuzco. Se asentaron en la provincia Bautista Saavedra del departamento de La Paz, a los pies de la cordillera de Apolobamba. Estos grandes sabios y amautas dieron origen a la cultura Kallawayas.

Es muy común confundir a los Kallawayas con los yatiris y otro tipo de curanderos particularmente de la cultura aymara, sin embargo nosotros no pertenecemos a esa cultura, nosotros somos de la cultura Kallahuaya y hablamos el quechua muy similar al cuzqueño. También existe otra lengua que sólo hablamos los médicos Kallahuayas y las personas mayores de nuestra cultura y que cada vez se utiliza con menor frecuencia. Como alcalde del Municipio de Curva me siento obligado a evitar que este dialecto desaparezca, hay que mantenerlo vivo como parte de la cultura de nuestros padres y abuelos.

A lo largo de la historia, los Kallawayas han participado de la curación de varias plagas y enfermedades alrededor del mundo, nuestros abuelos viajaron a muchos países como Chile, Argentina, Perú, Panamá a ayudar como médicos cuando la medicina occidental no era suficiente. Nuestros tratamientos han pasado de generación en generación, de abuelos a padres y de padres a hijos durante mucho tiempo, son secretos bien guardados por nuestros abuelos que sólo los conocemos los descendientes directos, esa es la diferencia que existe con la medicina

queremos un jardín botánico de varias hectáreas para investigar los principios activos de las plantas medicinales

queremos construir dos monumentos gigantes a nuestra cultura

Línea Aérea



**Volamos a: Trinidad, Riberalta
y Guayaramerín
con conexiones a:
San Borja, Rurrenabaque,
La Paz y Cobija**



Integrando verdaderamente al país.

www.amaszonas.com

Informaciones y reservas:

- La Paz (2) 2220848
- Trinidad (3) 4622426

- Santa Cruz (3) 3578988
- Rurrenabaque (3) 8922472
- Riberalta (3) 8523933

- Cochabamba (4) 4502215
- Cobija (3) 8423844
- San Borja (3) 8953185

- Guayaramerín (3) 8553731
- Potosí (2) 6230031
- o en su agencia de viajes favorita



Formamos gente eficiente



www.boliviaenlared.com

e-educación: en esta página difundimos y democratizamos las Tecnologías de la Información y Comunicación (TICs).

Aula virtual Laboratorio Multimedia:



Implementamos un Aula con equipos de alta tecnología, conectados en red e internet. De esta manera esperamos ayudar a disminuir la brecha digital.

e-ambiente: parques y reservas naturales de Bolivia descritos en toda su riqueza ecológica.

e-turismo: en esta página ponemos en relieve toda la riqueza turística: restos arqueológicos de culturas como Tiwanaku, Chané, Moxos, Inka,

culturas contemporáneas que nos recuerdan el glorioso pasado de nuestra región: Aymara, Quechua, Guaraní, Chiquitano, Tacana, Moxeño.....

Historia: Potosí, Chuquisaca, Santa Cruz, La Paz, Tarija, Beni, Cochabamba, Pando, Oruro en resúmenes sobre su historia y sus datos estadísticos mas relevantes.

e-música, e-arte y e-literatura: son espacios para la difusión de información de artistas bolivianos, su música, sus libros y su arte.

e-comercio: es el portal de Bolivia al mundo para la exportación empleando la autopista de la comunicación que es el Internet.

Av. 4 de agosto 2512 Galería Iluminati II Local 13
Sopocachi, La Paz - Bolivia

telf.: 591 2 2111713/2433997
bolset@boliviaenlared.com

« Nosotros venimos del Cuzco, descendemos de los defensores de Huascar

manera muy particular, diferente a cómo leen los gitanos. Estos conocimientos han pasado igualmente de generación en generación. Utilizamos varios amuletos que tienen diversos significados uno de ellos es una mano empuñada que es el símbolo de la sabiduría y el conocimiento. Los Kallawayas se visten para los ritos con un poncho especial de lana de camélidos con tintes naturales diferentes a los de la Cultura Aymara.

Nosotros somos muy arraigados a nuestras tradiciones, las fiestas que realizamos encajan en el marco de nuestra cultura, sólo se permite interpretar música autóctona y no se realizan prestes con banda y bailes extranjeros como en otras regiones, de esta manera nuestros hijos aprenden a apreciar y respetar su cultura y sus raíces.

El año pasado, gracias al trabajo de mi padre Benicio Pacheco y otros hombres de mi pueblo, Curva fue declarada cuna de la medicina tradicional Kallawayas ingresando al Patrimonio Oral e Intangible de la Humanidad, terapias que usamos como la fitoterapia, geoterapia, musicoterapia, hidroterapia, helioterapia que aparecen son reconocidas mundialmente, porque son curaciones físicas y psicológicas.

A partir de esta declaración se empieza a hacer énfasis en esta nuestra cultura y se realizan proyectos que realizan la verdadera actividad del Kallawayas, entonces se crea en Charazani un hospital que combina la medicina occidental con la medicina tradicional del Kallawayas, además se hacen esfuerzos para educar a los más jóvenes dentro de nuestras tradiciones para evitar que éstas desaparezcan. Es importante preservar nuestra cultura para evitar que a Bolivia le suceda lo que a Estados Unidos u otros países que no tienen una cultura propia porque eliminaron a sus tribus. Para ayudar al desarrollo de nuestro municipio nos hemos mancomunado con Charazani y Pelechuco y con ayuda del gobierno español se ha diseñado un trekking para el turismo que recorre toda la cordillera de Apolobamba donde la gente puede apreciar al majestuoso Akhamani que es el nevado eterno y sagrado de nuestra región.

Como parte de los proyectos que tenemos para mantener viva la cultura Kallawayas está la realización de un jardín botánico de plantas tradicionales, donde existirían alrededor de 120 especies de plantas medicinales por metro cuadrado de terreno. Este proyecto tiene como objetivo preservar las plantas que se utilizan para curar dentro de nuestra cultura, además de crear un espacio turístico en el cual la gente pueda conocer más acerca de la medicina Kallawayas y su

efectividad. Con este proyecto se logrará cumplir de igual manera nuestro principal objetivo como médicos que es velar por la salud de las personas, puesto que este jardín será un reservorio para evitar que estas plantas curativas desaparezcan.

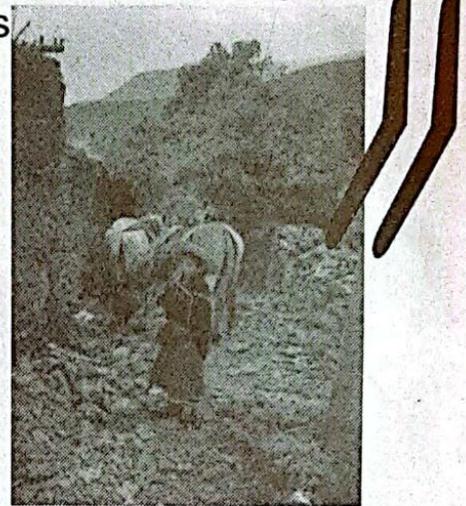
Tenemos otros tipos de proyectos para nuestro municipio como ser la edificación de un museo cultural y tradicional Kallawayas a los pies del Akhamani, en forma de una ñusta recostada que tenga salas de exposición, un café donde los turistas puedan

para hacer los rituales Kallahuayas. También tenemos un prototipo para construir en la plaza de Curva la estatua de un Kallahuaya con sus vestimentas tradicionales a colores y que esté haciendo un rito con hojas de coca, sulus, flores, algodón etc.

De igual manera pretendemos crear laboratorios Kallawayas que nos permitan, analizar, dosificar e inventariar nuestras medicinas para que éstas puedan hacer frente, de alguna manera, a la medicina occidental y nuestros tan efectivos tratamientos cobren la merecida credibilidad y legitimidad entre la gente.

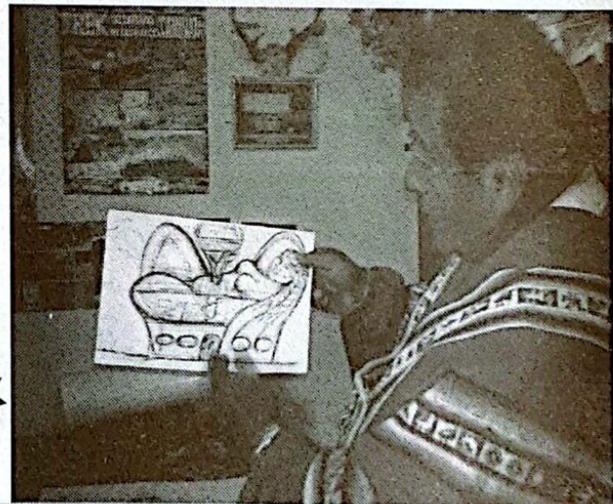
Lamentablemente el dinero de la Participación Popular que nos corresponde como municipio no es suficiente para realizar este tipo de proyectos, es por eso que necesitamos algún tipo de hermanamiento con municipios de otros países que estén interesados en ayudarnos a preservar la cultura Kallawayas y mantener vivas las tradiciones que nos dejaron nuestros ancestros”.

Edgar C. Pacheco Salazar



en esta nuestra cultura y se realizan proyectos que realizan la verdadera actividad del Kallawayas, entonces se crea en Charazani un hospital que combina la medicina occidental con la medicina tradicional del Kallawayas, además se hacen esfuerzos para educar a los más jóvenes dentro de nuestras tradiciones para evitar que éstas desaparezcan. Es importante preservar nuestra cultura para evitar que a Bolivia le suceda lo que a Estados Unidos u otros países que no tienen una cultura propia porque eliminaron a sus tribus. Para ayudar al desarrollo de nuestro municipio nos hemos mancomunado con Charazani y Pelechuco y con ayuda del gobierno español se ha diseñado un trekking para el turismo que recorre toda la cordillera de Apolobamba donde la gente puede apreciar al majestuoso Akhamani que es el nevado eterno y sagrado de nuestra región.

Edgar Pacheco muestra el bosquejo del Museo Cultural



AV. HERNANDO SILES NO. 5225
TEL/FAX: (591-2) 2786784 (591-2) 2786338
CEL: 71559317
EMAIL: iest@entelnet.bo

ISABEL OROZA DE VILLALOBOS
GERENTE GENERAL

IEST

INVESTIGACIONES,
ESTUDIOS Y
SERVICIOS EN
TURISMO

**DESEA INVERTIR EN TURISMO!
NOSOTROS LE DECIMOS COMO**

**SOMOS EXPERTOS DEDICADOS EXCLUSIVAMENTE AL TURISMO
DESDE HACE 25 AÑOS**

**ELABORACIÓN DE PLANES DE MARKETING Y COMPETITIVIDAD
ORGANIZACIÓN Y PUESTA EN OPERACIÓN DE HOTELES Y
EMPRESAS DE TURISMO
ORGANIZACIÓN DE CONGRESOS Y FERIAS TURÍSTICAS
ESTUDIOS DE FACTIBILIDAD
REINGENIERÍA DE EMPRESAS TURÍSTICAS EN ACTUAL
FUNCIONAMIENTO**



Fotografías: GMLP



POLICIA NACIONAL
PATRULLA DE AUXILIO Y COOPERACIÓN CIUDADANA

P.A.C.

Trabajando más de 10 años en la ciudad de La Paz **LA PATRULLA DE AUXILIO Y COOPERACIÓN CIUDADANA (PAC) : POLICÍA ESPECIALIZADA AL SERVICIO DE SU PUEBLO**

No solamente cuenta con personal policial de élite, sino también con psicólogos y médicos voluntarios, que ayudan a que su labor con la población sea aún más completa y efectiva. La Paz, octubre 2005.- Raudamente pasan las motocicletas de los policías de la Patrulla de Auxilio y Cooperación Ciudadana (PAC) por la avenida Mariscal Santa Cruz. El ulular de sus sirenas hace comprender a la población que alguien necesita auxilio y que los policías motociclistas están presurosos por llegar a socorrer a quienes los necesitan.

Tal vez sea una pelea entre pandillas, un herido, un accidente, o simplemente un niño perdido. No importa la magnitud del caso: los oficiales estarán siempre listos para cumplir con su deber.

Esta es sólo una muestra de los miles de casos que los oficiales de la P.A.C. atienden diariamente en la ciudad de La Paz. Unidos bajo las labores que el Comando General de la Policía les ha encomendado de hacer un trabajo no solamente policial sino social, educativo, clínico y recreativo, dentro de los cuales se encuentran inmersas las actividades de prevención, orientación y asistencia, los policías de la P.A.C. coadyuvan sus acciones con juntas vecinales, asociaciones de lustra calzados, alcohólicos, colegios, niños y adolescentes de la calle y en fin, toda persona que los necesite.

UNA MISIÓN HUMANA

La PAC tiene como misión fundamental tomar contacto directo con la sociedad y específicamente con sus problemas a través de la cooperación y auxilio oportuno, procurando alcanzar la eficiencia de los

servicios policiales que tiene a su cargo. Ello se ve reflejado en la forma en que los oficiales manejan los casos que atienden: lo primero es auxiliar a la persona, sin juzgarla.

Las reuniones con las asociaciones de lustrabotas, los campeonatos deportivos con aquellos niños y jóvenes dependientes de algún tipo de droga, los festivales para las personas de la Tercera Edad y los niños son un claro ejemplo de "el hacer acción" de esta misión.

Esta misión se ve reforzada por el cumplimiento de los objetivos específicos de la Patrulla de Auxilio y Cooperación Ciudadana: información, interacción, intercomunicación y el trabajo coordinado.

TRABAJANDO EN LA MAYOR PARTE DE LA CIUDAD

Según la jurisdicción que la Policía Nacional les ha otorgado, el radio de acción de la PAC está ubicado en las zonas de Miraflores, Villa Victoria, Chijini y la zona Central. Sin embargo, al requerimiento del necesitado, los oficiales pueden extender su patrullaje hacia otras zonas y laderas.

El trabajo diario de los oficiales de la PAC se realiza en 3 turnos de 6 horas continuas, todos los días del año, pues el oficial de la PAC no tiene fines de semana ni feriados, sino que su labor es continua y sin descanso. Tres son las patrullas que cuidan día y noche a los ciudadanos: Lobos, Zorros y Cobras quienes poseen en acción diariamente todos los principios que su unidad policial maneja.

TRABAJO COORDINADO

La PAC trabaja en coordinación con diversas instituciones sociales, gubernamentales o no

gubernamentales que lo requieran tales como la Cruz Roja Boliviana, filial La Paz, Gobierno Municipal de La Paz, Fundación La Paz, Ministerio de Trabajo, Dirección de Pensiones, Asociación de Automovilismo de La Paz, Ecosolidar Bolivia, etc.

Realiza un trabajo coordinado a través de servicios especiales en campañas de salud, prevención del alcoholismo, escoltas a maratones, festejos y aniversarios de distintos establecimientos educativos y otros. Presta ayuda efectiva en la clausura de locales clandestinos, juegos electrónicos, bares, cantinas, discotecas, cines de corte pornográfico, etc.

Además el tercer turno trabaja en lo que se denomina Plan de Seguridad Ciudadana (Máxima Seguridad), realizando operativos de control en casos de conductores y menores en estado de ebriedad, aprehensión de consumidores y vendedores de drogas por ejemplo.

Sin embargo, una de las tareas más loables que tiene la Patrulla de Auxilio y Cooperación Ciudadana es la de trabajar en la organización y asesoramiento de los trabajadores lustracalzados de diferentes asociaciones tanto del centro como de la zona sur de la ciudad. Gracias a este noble trabajo se ha conseguido, en coordinación con el Ministerio de Trabajo, dotar a estas personas, niños y adultos trabajadores, de una credencial respectiva para el normal desarrollo de sus actividades.

EDUCANDO A LAS NUEVAS GENERACIONES

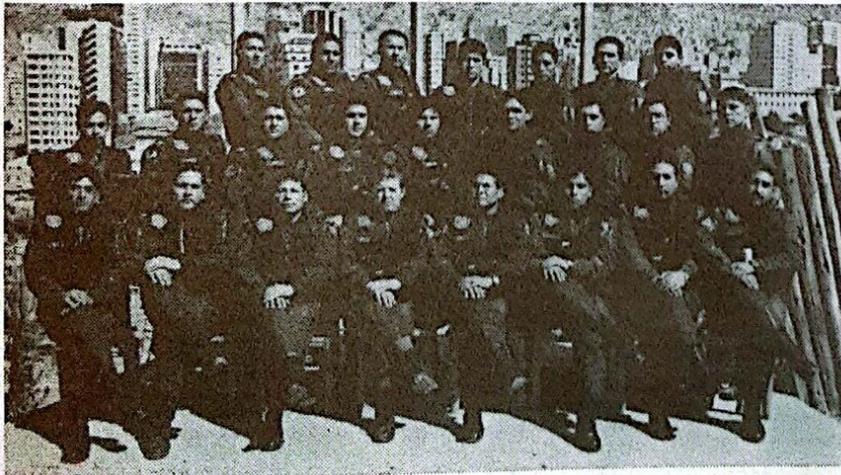
El trabajo de los policías de la PAC incluye también la parte educativa, donde la acción de prevención se encuentra presente ya que en coordinación con los directores de los establecimientos, además de padres de familia y profesores, se dan charlas de orientación a los estudiantes de colegio sobre alcoholismo, drogadicción, pandillas juveniles, educación vial, seguridad ciudadana y otros.

EL PSICO-PAC Y EL MEDI-PAC

Desde hace seis años, viendo las necesidades de la población, dentro de la estructura de la PAC se incluye el proyecto PSICO-PAC, conformado por personal especializado en el campo de la psicología, quienes prestan ayuda profesional para las personas que lo requieran principalmente con problemas de violencia intrafamiliar, alcoholismo, drogas, etc.

Para coordinar este trabajo se tiene el "Buzón de la PAC", donde las personas que tienen algún tipo de problema puedan solicitar ayuda por medio de una "carta secreta". Según las estadísticas de la unidad policial, un 85% de las cartas son enviadas por mujeres. Posteriormente, el 28 de junio del 2004, se conformó el proyecto del MEDI-PAC que tiene como finalidad prestar atención médica a todos aquellos que requieran la ayuda de la unidad, como los niños/as de la calle por ejemplo, contando actualmente con un consultorio gratuito para personas de escasos recursos.

La Patrulla de Auxilio y Cooperación Ciudadana tiene su central en Sopocachi, en la calle Ricardo Mujía No 817, frente a Forum. Para cualquier emergencia usted puede llamar a los teléfonos 2426353 o al 120.



Agradecemos la participación del PAC que colabora activamente con la labor social del Hormigón Armado, al ser un vínculo con el grupo de niños de la calle con los cuales trabajamos y al apoyarnos con los talleres sobre drogadicción, alcoholismo y seguridad ciudadana que damos a estos niños.

Tomamos así una desierta calle que cruzaba más arriba la nuestra, y caminamos gran trecho a la izquierda, entre cercas y tapias de huertas y sembrados, hasta llegar a una puerta muy espaciosa, abierta en un largo paredón, tras de una acequia, en cuyo puente esperaba un criado negro de gigantesca estatura.

Detúvose allí el caballero, y dándome una palmadita en la mejilla, dijo a mi madre: -Hazle un buen mameluco y cómprale un muñeco para la Fiesta de Todos los Santos; pero a condición de que aprenda la cartilla. -Señor -contestó ella-, el mameluco se hará y también el muñeco, que nadie ha de hacerlo mejor que yo. En cuanto a recomendarle la cartilla, vuestra merced ignora todavía que el niño sabe ya leer casi de corrido, en un libro muy gracioso que le ha regalado su buen maestro Fray Justo del Santísimo Sacramento. repuso el noble anciano-. ¿conque este perillán promete ser un hombre de provecho? Bien, hija mía; id con Dios, y no olvidéis que esta puerta nunca estará cerrada para vosotros. estas palabras se entró por la puerta bendita precedido por el criado que, entre tanto, había corrido a proveerse de una luz.

-¿Quién es? ¿por qué nos quiere así, y no huyes tú de él, madre, de otros caballeros? - pregunté entonces a Rosita que, tomándome de la mano, procuraba ya volverse a pasos precipitados.

-Es -me contestó-, el padre de los Desgraciados, el señor gobernador -y me dijo en seguida su nombre venerado hoy mismo a pesar del odio a la dominación española.

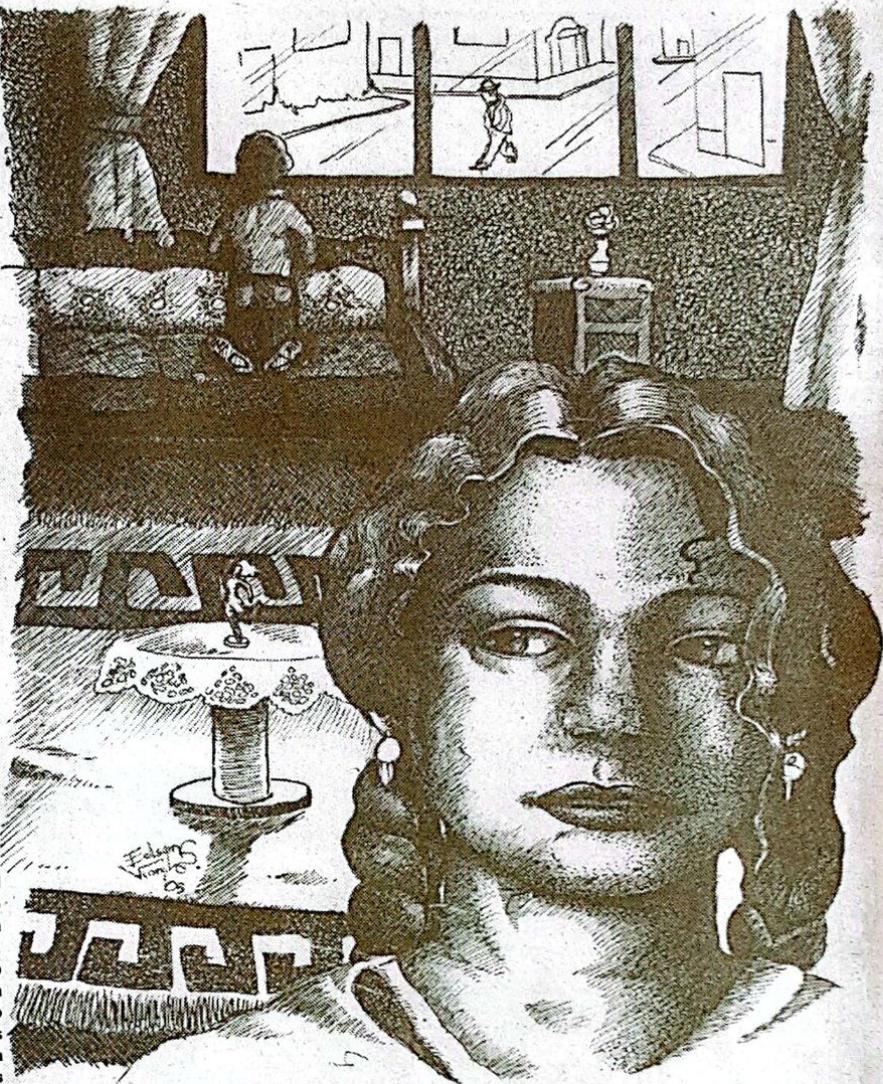
Viedma, que quiso fundar al morir, en aquella quinta, un asilo para los huérfanos.

El agustino Fray Justo, mi oficioso maestro de lectura, venía dos o tres veces por semana, con la capucha calada, los brazos cruzados sobre el pecho, ocultas las manos en las mangas del hábito, con pasos ligeros y silenciosos, como un fantasma; y se dejaba caer en la silla dispuesta siempre al lado de la mesa para recibirle. el hombre más extraordinario que he conocido en mi vida, y fue por mucho tiempo un enigma impenetrable para mi inculto y grosero entendimiento. Alto, seco, amarillo, con ojos como ascuas, muy movibles en sus órbitas -a primera vista daba miedo. Mirándolo con más espacio, sus nobles facciones muy regulares, su abultada y espaciosa frente coronada de canas prematuras, infundían respeto. Cuando se le oía hablar, cuando se podía penetrar algo de sus ideas y sentimientos, incomprensibles en aquella época para espíritus vulgares, se llegaba a amarle con veneración. Habitualmente melancólico y distraído, sabía mostrarse jovial con los humildes y tenía momentos de expansión, en los que reía a carcajadas como el tonto que se considera más dichoso en este valle de lágrimas. Desplomado ya en su silla, extendía su larga y huesosa mano a Rosita, que se acercaba a estrecharla entre las suyas y a besársela (cuando él no lo estorbaba, lo que era raro) con cariño fraternal y sumisión religiosa. Hablaba después en voz baja con ella; se enderezaba; la capucha se le cala a las espaldas, y gritaba alegremente: -Juanito, el Quijote! Vamos a reír, muchacho, de las aventuras del caballero de la Triste Figura y de su escudero el gran gobernador de la Ínsula Barataria.

Hojeaba el libro que yo le presentaba, y decía cosas cuyo sentido no podía explicarme, como, por ejemplo:

-¡Oh, la aventura maravillosa y sin par de los batanes! ¿Será esto lo que nos pasa con tantas cosas que se forja nuestra imaginación y tenemos por verdaderas en las espesas tinieblas, en el misterio que nos rodean? Y esta Ínsula Barataria tan monótona y sumisa que llega a tener un buen gobernador por burla ¿no se diría que es imagen de todo un mundo secuestrado en provecho de lejanos señores?... Su descarnado dedo señalaba una tras otra las palabras que yo leía. Su descarnado dedo señalaba una tras otra las palabras que yo leía en alta voz, deteniéndose en aquellas que tardaba en descifrar o no pronunciaba correctamente. Satisfecho de la lección, algunas veces, repetía las palabras que oí a don Francisco de Viedma: -Será un hombre de provecho.

Pero se interrumpía al punto con una sonora carcajada, y continuaba: -¿Qué ha de ser, Dios mío? ¿qué puede ser aquí? ¿Cura? ¿fraile? Sí, tú serás cura, Juanito; y harás bailar a los indios tambaleándose en



las procesiones. Habrá misas cantadas, alferazgos, entierros y casamientos; engordarás hasta llegar quién sabe a canónigo; tu pobre madre dejará a lo menos de encorvarse ante la almohadilla y el brasero, y... ¡vivirá!

Quedábase en seguida meditabundo, distraído, mirando sin ver los ladrillos del pavimento o las negras vigas de la techumbre; mientras que Rosita, estremecida antes más de una vez al oír sus discursos, absorta ahora igualmente en sus pensamientos, fingía ocuparse tan sólo de su labor, o de endulzar para él una bebida refrigerante de naranja o piña, que de antemano estaba dispuesta en un pequeño cántaro de olorosa arcilla; y mientras que yo continuaba / la lectura, sin que ninguno de los dos celebrase entonces la inmortal novela de Cervantes.

La voz de Rosita, o simplemente el ruido de sus pasos, cuando se acercaba a ofrecerle la bebida, en ancho vaso de cristal adornado de flores, ejercía sobre el Padre una fascinación irresistible. Volvía como de un penoso sueño, iluminándose su amarillo semblante de inefable sonrisa; y procuraba al momento disipar cualquiera impresión dolorosa o desagradable que pudiera dejarnos al partir. Hablaba a Rosita de sus labores; de una misteriosa alcañía que yo la vi una vez ocultar cuidadosamente en el fondo del arca; me hacía barcos y globos de papel, o, plegando un pedazo de éste de una manera ingeniosa, sacaba de un solo tizeretazo una cruz y todos los instrumentos de la pasión del Salvador. Un día quiso evocar recuerdos de un tiempo que debió ser mejor sin duda; pero obtuvo un resultado enteramente contrario del que se proponía.

ROSITA
de
URRUTIA

-¿Sabes, Juanito -comenzó a decir-, que tu madre ha sido mi hermana? -Y dirigiéndose a ella, prosiguió: ¿no recuerdas que tú aprendiste a leer más pronto que este rapazuelo?

olvidado? Sabes tú... Vuestra Paternidad no ignora -balbuceó mi madre-, que en aquel tiempo pude haber creído en la felicidad que sólo se encuentra en el cielo.

Y callaron entre ambos, no sin que llegase a mi oído un suspiro lastimero de Fray Justo.

Muchos años después comprendí el inmenso dolor que debieron sufrir entre ambos. Un día oí en Lima, al admirable poeta Olmedo, citar en conversación una sentencia que decía encontrarse en un verso del Infierno de Dante: «no hay mayor tormento que acordarse del tiempo feliz en la miseria», y el recuerdo de aquella escena, que me conmovió de niño, oprimió mi corazón bajo la casaca de oficial de Granaderos a Caballo, de Buenos Aires.

Otro amigo fiel, más asiduo, que nos visitaba todos los días, en las horas que le permitía su trabajo, era el maestro cerrajero y herrador Alejo, pariente yo no sé en qué grado de mi madre. Cobrizo, de más que mediana estatura, fornido, de cabeza al parecer pequeña enclavada en un cuello de toro; ancho de pechos y un tanto cargado de espaldas, con manos y pies descomunales, parecía la personificación de la fuerza, y la tenía realmente proverbial en la villa. Pero su semblante, de ordinario tranquilo, sus ojos de ingenuo y franco mirar, revelaban un alma naturalmente bondadosa, a no ser que los animase la cólera,

en cuyo caso tomaban una expresión bestial, espantosa. Su traje semejante al de la generalidad de los mestizos, estaba mejor cuidado y era de telas menos groseras. Usaba sombrero de copa redonda y anchas alas, chaqueta de pana enteramente abierta, mostrando la camisa de tocuyo del país nunca abrochada al cuello, como si éste no lo consintiese; calzón de cordellate, sujeto por faja de lana colorada con largos flecos; gruesos zapatos de los llamados rusos, que parecían incomodarle siempre. Hablaba castellano sin estropearlo demasiado; pero prefería el quichua siempre que lo hablase también su interlocutor o fuese éste alguno de sus iguales. Llamaba «la niña» a Rosita y la adoraba como a una santa. Su condescendencia conmigo llegaba a irritar en ocasiones hasta a esa santa, a mi cariñosa madre. Muchas veces le dijo a ella:

-¡Qué hermosa eres, niña mía! Si quisieras hacerte retratar harían un cuadro como el de tu Divina Pastora.

Y hablando de mí agregaba:

-Déjale en paz. ¡Que corra por los campos de Dios! ¡que brinque y grite y se suba a los árboles! Yo no sé cómo tú misma no le acompañas en sus juegos, cuando yo más viejo que tú, le enseño travesuras y las hago con él.

Si oía cantar a Rosita, se quedaba estático, abriendo la boca, como acostumbran todas las gentes sencillas cuando concentran su atención en alguna cosa. Mil veces se hizo repetir los versos de la despedida del Inca, o de algún fragmento del Ollantay sin conseguir nunca retenerlos por completo en la memoria. Confesaba humildemente su torpeza. No se obstinaba en sostener sus juicios u opiniones, cuando alguna persona querida los refutaba con calma

y dulzura, y comprendiese o no los razonamientos contrarios, parecía quedarse convencido, diciendo: «bueno..., ¡ahí está!» Todo esto no quiere decir, empero, que dejase de tener, si así convenía a sus intereses, la astucia y socarronería que suelen distinguir en alto grado hasta a los indígenas embrutecidos.

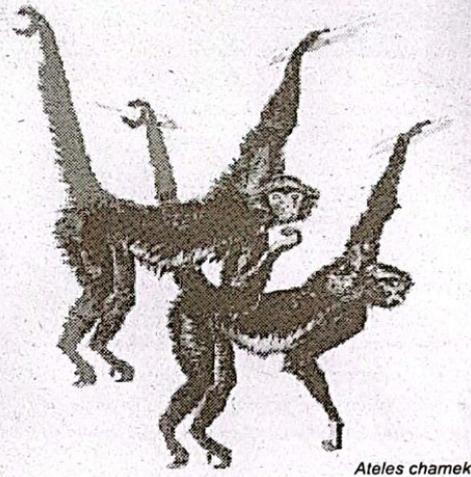
Mi madre que no quería que yo saliese, ni me ocupaba en ningún mandado, me permitía a veces pasearme con él. Una tarde me llevó a los toros del Patrono San Sebastián. Terminado el espectáculo, que entonces me divertió y que después me ha parecido grotesco y repugnante por demás, subimos la suave pendiente del cerrito que se eleva sobre la plaza de aquel nombre. Me compró un cartucho de confites en las tolderías de refrescos que allí se ponían, y me condujo después algunos pasos más arriba, donde me señaló una planta espinosa, diciéndome estas palabras misteriosas: pusieron su brazo derecho. La abuela lo vio sobre un palo y se quedó desmayada. Lo quería mucho; por eso me hizo poner su nombre. Pero, al ver el asombro con que yo lo miraba, creyó que hacía alguna torpeza, y tomándose de la mano, para alejarse precipitadamente conmigo, añadió:

-No le cuentes esto que te he dicho a la niña Rosita, ni me preguntes ya nada, porque sólo he querido asustarte.

Algunas infelices mujeres vestidas de tosca bayeta del país, descalzas, desgreñadas, venían, por último, a ayudar a Rosita en alguna labor sencilla o el cuidado de la casa, y nunca salían de ésta sin bendecir a «la niña», que era, decían, tan bella y buena como la santa limeña cuyo nombre llevaba. Sólo recuerdo yo el de una de ellas: María Francisca. Más tarde comprendí que, pobres como éramos, viviendo del trabajo diario de mi madre, enseñados a leer por oficioso maestro, podíamos considerarnos, respecto a las comodidades materiales y al cultivo de la inteligencia, mil veces más afortunados que la gran masa del pueblo, compuesta de indios y mestizos. Los únicos felices a su manera, debieron ser los españoles y algunos criollos, que se contentaban con vegetar en la indolencia, durante «los buenos tiempos del rey nuestro señor».



Diversidad de Monos en Bolivia



Ateles chamek



Primates neotropicales

Nuestro país es un gigantesco centro de biodiversidad y riqueza genética, es dentro de sus selvas y bosques donde ésta riqueza se encuentra latente, la biodiversidad con la que contamos es muy abundante para todos los pisos ecológicos y para todas las ecorregiones con las que contamos.

El orden de los primates en unos de los más beneficiados por la cantidad de géneros y especies encontrados dentro de nuestro territorio.

En Bolivia existen 22 especies de monos clasificados en 11 géneros: *Callithrix*, *Saguinus*, *Callimico*, *Cebus*, *Saimiri*, *Aotus*, *Pithecia*, *Callicebus*, *Alouatta*, *Ateles*, y *Lagorix*.

Los primates en general, se caracterizan por tener una visión binocular estereoscópica, es decir, los ojos situados en la parte frontal de la cabeza lo que les permite determinar las distancias y distinguir los colores también tienen una mayor masa cerebral, buenos oídos y extremidades adaptadas para colgarse, brincar y balancearse y habilidad para tomar y manipular objetos además de poseer una organización y comportamiento muy complejos.

Los monos habitan casi todo el mundo, pero geográficamente se dividen en monos del viejo mundo (Europa y Asia) y monos del nuevo mundo (Centro y Sud America).

Las especies euroasiáticas se caracterizan por tener los orificios nasales cerca de la otra y dirigidas hacia abajo. Otra característica es la presencia de un área desnuda y callosa en la zona de las nalgas. Estos animales tienen hábitos tanto arborícolas como terrestres.

Los monos se alimentan principalmente de frutas, insectos, hojas y flores y pequeños vertebrados. Algunas especies comen incluso hongos, néctar, goma o resina de los árboles.

Los monos habitan en bosques lluviosos y húmedos, bosques maduros e intervenidos, bosques ribereños, e islas de bosques de sabana. Se los puede encontrar en casi todos los departamentos de Bolivia excepto en Oruro y Potosí, en las regiones de Pando y Beni existe una mayor diversidad de especies.

Al igual que en diversas regiones del globo Bolivia posee también especies endémicas como ser el *Callicebus olallae* y el *C. modestus* conocidos comúnmente como monos lucachi.

Los monos son importantes porque ayudan en la dispersión de semillas de varias especies vegetales en el bosque y en el control de plagas de insectos. Sin embargo, muchas de estas especies se encuentran en peligro de extinción debido a la destrucción sistemática de su hábitat y a la caza con fines de lucro o comerciales. En la actualidad organizaciones nacionales e internacionales trabajan en la investigación de los primates en Bolivia, cuyos resultados no solo contribuirán al conocimiento de cada una de las especies, sino que permitirán delinear planes de manejo y conservación de estos animales.

El Museo Nacional de Historia Natural, es una institución pública creada por la Academia Nacional de Ciencias de Bolivia en 1980 para contribuir al desarrollo científico y cultural del país. Actualmente el MNHN ejecuta proyectos de investigación en las áreas de paleontología, botánica, zoología. Desarrolla actividades de difusión educación ambiental, constituyéndose en un centro de recreación y apoyo a la educación formal en el campo de las ciencias naturales.



Cebus libidinosus



El Museo Nacional de Historia Natural se encuentra en Cota Cota calle 26 y Ovidio Su3rez, el teléfono es 2795364.
El horario de atención de lunes a viernes de 8:30 a 16:00, los fines de semana y feriados de 9:30 a 12:30 y de 14:00 a 17:00.
El costo de la entrada es mayores 2 Bs., niños 1 Bs. y extranjeros 5 Bs.



El siguiente discurso fue sacado del histórico juicio contra Mahatma Gandhi y Shri Shankarlal Ghelabhai Banker, editor y publicador de India Joven, que tuvo lugar el 18 de Marzo, 1922. Los crímenes cometidos, según lo establecido en la ley de la India de Gran Bretaña fueron "excitar, o pretender excitar insatisfacción hacia el Gobierno de Su Majestad" mediante tres artículos escritos por Gandhi y publicados en India Joven. La ley violada estaba diseñada para robarle al pueblo de la India la libertad de expresión a fin de prolongar su explotación por el imperio Británico. El abogado de la corte presentó como evidencia en contra de Gandhi lo ocurrido en Bombay, Malabar y Chauri Chaura cuando protestas contra el Gobierno, en las cuales Gandhi participó mediante mensajes y discursos a su pueblo, terminaron en sangrientos confrontamientos y masacres, a pesar de que todo mensaje de Gandhi de resistencia tiene como principal elemento la No Violencia. El abogado insistió en que no sirve de nada predicar la no violencia si se mandan mensajes de descontento hacia el Gobierno instigando a la gente a luchar contra éste.

Ambos acusados su declaración Gandhi estaba completamente de hechas sobre el por el considerarse culpable del sistema. le dijo al juez de leer que tengo que

admitieron ser culpables y antes de leer habló a la corte dejando claro que acuerdo con todas las afirmaciones abogado en su contra. Expresó por el "crimen" de predicar en contra vigente, cosa que nunca ocurió y en la declaración que estoy a punto es un deber doloroso para mí pero cumplir con ese deber, sabiendo la responsabilidad que cae sobre mis hombros, y quiero endosar la culpa a que el Abogado General arrojó sobre mis hombros lo ocurrido en Bombay, lo ocurrido en Madras y lo ocurrido en Chaura. Pensando en estas cosas profundamente y durmiendo sobre ellas noche tras noche, es imposible para mí desvincularme de los crímenes diabólicos de Chauri Chaura o los conflictos de Bombay. Como hombre de responsabilidad, hombre que recibí una buena

educación teniendo una buena experiencia de este mundo, debí saber las consecuencias de mis actos. Así se. Supo que estaba jugando con fuego. Con el riesgo y a ser me de la libertad haría

lo imposible. Se me está

mañana que habría fallado a mi deber si no diría lo que dije aquí ahora. Quería evitar la violencia. La No Violencia es el primer artículo de mi fe pero tuve que hacer mi elección. Tenía que, o doblarme bajo un sistema que considero hizo un daño irreparable a mi país, o incurrir en el riesgo de una furia violenta de mi gente alzándose cuando entendieron la verdad de mis palabras. Estoy muy apenado por eso. No sólo misericordia. Por eso, estoy aquí para someterme no a un castigo ligero sino al más severo que se me pueda dar por lo que en ley era mi crimen deliberado, y lo que para mí es el deber más alto de un ciudadano. El único camino abierto para ti, Juez, es o resignar su puesto, o infligirme el castigo más severo si crees que el sistema y la ley que te asignaron administrar son buenos para el pueblo. No tengo otro tipo de conversión. Pero para cuando termine con mi declaración tendrá una perspectiva de lo que rugió dentro de mis pechos.

Gandhi leyó en su declaración: "Tal vez le deba al público de la India británica, explicar lo que este juzgado principalmente sacó a la luz, explicar porque de un leal y cooperador, me convertí en un insubordinado y no colaborador. A esta corte también debo decir porque me declaro culpable al cargo de promover desacato al Gobierno establecido por ley en la India.

Mi vida pública comenzó en 1893 en Sud Africa en tiempos turbulentos. Mi primer contacto con la autoridad Británica en ese país no fue de carácter feliz. Descubrí que como hombre y de la India, no tenía

Gandhi

derechos, más bien descubrí que no tenía derechos como hombre porque era de la India, pero no me sorprendió. Pensé que este trato a mi gente era un defecto de un sistema que era intrínsecamente y mayormente bueno. Di a mi Gobierno mi voluntaria y animada cooperación, criticándolo libremente cuanto pensé que tenía fallas pero nunca deseando su destrucción... (en este momento describe varias ocasiones en las que apoyó al imperio Británico al reunir brigadas de voluntarios para atender a los heridos en varios conflictos que incluyeron la revolución Zulu en Sud Africa y en Londres durante la Segunda Guerra Mundial, acciones que le ganaron varias distinguidas medallas del Imperio, y su apoyo político en conferencias internacionales)

En todas estas labores de servicio estaba actuando con la creencia de que era posible mediante esos servicios ganar un estatus de completa igualdad en el Imperio para la gente de mi país.

El primer shock me llegó en la forma del Acto Rowlatt, ley designada para robar a la gente cualquier libertad real. Me sentí llamado para iniciar una intensiva agitación contra esto. Después pararon los periódicos de Punjab comenzando con la masacre en Jallianwala Baghy cubriendo con ordenes de arresto, castigos públicos y otras humillaciones indescriptibles. También descubrí que la palabra prometida por el Primer Ministro, a los Musulmanes de la India con respecto a la integridad de Turkia y lugares sagrados del Islam no serían cumplidos. Pero, a pesar de las graves advertencias de amigos, en el Congreso



de Amritsar en 1919. Luché por cooperación para las reformas de Lord Curzon, esperando que el Primer Ministro cumpliera sus promesas hechas a los Musulmanes de la India, de que el Punjab como eran, marcarían una nueva era de esperanza en la vida de India. Toda esa esperanza fue destruida. La promesa Khilafat no fue cumplida. El crimen de Punjab fue ignorado y la mayoría de los culpables no solo se fueron sin castigo, si no permanecieron en servicio, siguieron cobrando pensiones del dinero de la India y en algunos casos fueron recompensados. También vi que no solo las reformas no marcaron un cambio de corazón, si no que solo eran un método para robar la riqueza de la India y prolongar su servidumbre.

Llegué a la penosa conclusión de que la conexión con Inglaterra hizo a la India más desamparada que nunca antes, políticamente y económicamente. Una India desarmada no tiene poder de resistencia contra cualquier agresor si quisiera entrar en conflicto armado con este. Tal es el caso que muchos de nuestros mejores hombres consideran que la India necesita generaciones hasta perder el estatus de dominio. Se volvió tan pobre que tiene poco poder para resistir hambrunas. Antes de la llegada británica la India tejía en sus millones de casuchas, solo el suplemento necesario para dar a sus pobres recursos agrícolas. Esta industria del tejido, tan vital para la existencia del país, ha sido arruinada por increíblemente descorazonados e inhumanos procesos como descritos por testigos ingleses. Poco saben los ciudadanos de cómo las masas casi muertas de hambre de la India están muriendo lentamente. Poco saben de cómo su miserable confort representa la miseria que recibimos por el trabajo hecho para explotadores foráneos, que las riquezas son extirpadas de las masas.

No se dan cuenta que el Gobierno establecido por la Ley en la India Británica es llevado a cabo para la explotación de las masas. Nadie puede ocultar la evidencia de que esqueletos en muchos pueblos se presentan al ojo desnudo. No tengo ninguna duda de que ambos, Inglaterra y el pueblerino de la India no tienen una respuesta si existe un Dios en el cielo, para este crimen contra la humanidad. La misma ley de este país ha sido usada para servir al explotador foráneo. Mi análisis de los casos de la Ley Punjab Marita me llevó a creer que por lo menos el 95% de las condenas fueron enteramente malas. Concluyo por mi experiencia en casos políticos de la India que, 9 de cada 10 de los hombres condenados fueron totalmente inocentes. Su crimen consistió en su amor a su país. En 99 casos de 100, la justicia fue negada a la gente de la India contra Europeos en las cortes de la India. Esta no es una imagen exagerada. En mi opinión, la administración de la ley fue entonces prostituida, consciente o inconscientemente, para el beneficio del explotador.

El infortunio más grande es que los Ingleses y sus asociados de la India en la administración del país no saben que están formando parte del crimen que traté de describir. Ellos no saben, que un sutil pero efectivo sistema de terrorismo y una muestra organizada de fuerza por un lado y depravación de cualquier poder y auto defensa por el otro, han inculcado a la gente e inducido en ellos un hábito de simulación. Este horrendo hábito es añadido a la ignorancia y auto decepción de los administradores. El crimen por el cual estoy siendo felizmente juzgado, es probablemente el principal entre las secciones políticas del Código Penal de la India diseñado para suprimir la libertad del ciudadano. El afecto no puede ser manufacturado o regulado por ley. Si uno no tiene afecto hacia una persona o sistema, uno debería estar en la libertad para dar la mayor expresión a su insatisfacción, mientras no contemple, promueva o incite violencia. He estudiado algunos casos

tratados bajo esta sección; se que muchos de los más amados patriotas de la India han sido condenados bajo ella; considero un privilegio, entonces, que me juzguen bajo esta sección. He tratado de dar en forma muy resumida las razones de mi aversión. No tengo mala voluntad personal contra ningún administrador individual pero tomo como virtud tener aversión a un Gobierno que en su totalidad ha hecho más daño a la India que cualquier previo sistema. La India es menos fuerte bajo el Gobierno Ingles que nunca antes. Teniendo estas creencias, considero que es un pecado no tener aversión al sistema. Ha sido un privilegio precioso para mí el poder escribir lo que puse en los varios artículos usados como evidencia en mi contra. De hecho, creo que he sido útil para la India e Inglaterra al mostrar la no cooperación a la manera de salir del estado innatural en el cual ambos vivimos. En mi opinión, la no cooperación con el mal es tanto un deber como la cooperación con el bien. Pero en el pasado, la no cooperación ha sido deliberadamente expresada en violencia hacia el malhechor. Estoy tratando fuertemente de mostrar a mis compatriotas que la cooperación violenta solo multiplica el mal, y como mal solo puede ser sostenido por violencia, la eliminación de apoyo al mal requiere la completa abstinencia de la violencia. La no violencia implica la sumisión voluntaria al castigo por la no cooperación con el mal. Por eso, estoy aquí para invitar y someterme alegremente al más alto castigo que se me puede dar por lo que por ley es un crimen deliberado, el cual para mí es el mayor deber de un ciudadano. El único camino que les queda, Jueces y asesores, es resignar a sus puestos y disociarse del mal, si creen que la ley que se deben administrar es mala, y que en realidad soy inocente, o infligir en mí el peor castigo, si creen que el sistema y la ley que están ayudando a administrar son buenos para la gente de este país, y que mi actividad es, entonces, mala para el bien común."

Mahatma Gandhi fue el resultado de una India explotada y esclavizada y se convirtió en un verdadero guía político y espiritual para ella y para el mundo. Su vida es una muestra de lo mucho que podemos hacer con muy poco y su mensaje de paz, confrontación no violenta y respeto por los seres de este planeta es uno que debe llegar a todos. Gandhi fue uno en uno de los países más poblados del mundo, uno que se dio la tarea de enfrentarse contra lo que era el imperio más poderoso usando solo su inteligencia y la protesta no violenta.

Muchas de sus metas las consiguió, otras no, pero su paso por este mundo nunca será olvidado.

Fue un verdadero dirigente para su pueblo, muy diferente a los que hoy están dejando en la ruina a nuestro país.



por los niños de la calle

HORMIGÓN ARMADO

Misión, acción social y modo de
operar de esta publicación

Querid@s lector@s,

El 25 de octubre nace el periódico cultural urbano El Hormigón Armado como ejemplo de una empresa autosustentable dirigida a mejorar las condiciones de vida y producir ingresos para quienes tienen los mayores obstáculos para conseguirlos: la niñez de la calle. Creemos que durante estos momentos críticos por los que pasa nuestra amada nación es muy importante recordar que, como dijo el poeta Chuquisaqueño, Eliodoro Aillón Terán, "La Patria no está solamente en los salones, ni en los discursos de Presidentes, ni siquiera en la bandera y sus colores...". La Patria se encuentra en el minero que se pasa su vida escarbando centavos de nuestros socavones; está en las

manos ásperas y gastadas del agricultor de coca y en la fuerza que saca de la bola en sus mejillas; está en los abusados músculos del ganadero del oriente, en la piel estropeada por el sol y el viento del pescador del Titicaca, en los perdidos ojos del clefero que limpia vidrios de autos por algo de consuelo y en la botella vacía del alcohólico tendido en nuestro suelo. Nuestra Patria somos nosotros, es el resultado de nuestro trabajo o de nuestra traición.

Hoy, nuestro país sufre una fuerte desintegración social, no nos entendemos como bolivianos, el racismo e intereses personales nos dividen peligrosamente ya que corremos un riesgo muy real de quedar aun más pobres. Pareciera que nos estamos olvidando, o no nos importa, que la pobreza es igual a muerte, igual al hambre, igual a un huérfano de 8 años sin hogar con sólo un trapo con thinner para enfrentar el infierno que es la vida en la calle. A través de nuestra publicación, nosotros, el equipo de El Hormigón Armado, pretendemos dar un apoyo a quienes la sociedad marginó, ya que son el producto de lo que somos como país. El cien por ciento del dinero de la venta del periódico irá al bolsillo de los niños de la calle que lo venderán, sin intermediarios, quienes fueron seleccionados por su condición de desamparo y por ser niños con los que la Fundación Alalay y la Policía de Auxilio y Cooperación Ciudadana trabajaron mucho tiempo en materia de rehabilitación y reinserción social. Cada mes daremos un centenar de ejemplares a cada uno de 50 niños que tienen la oportunidad de obtener 300 Bolivianos adicionales al mes por su venta. A cambio, solo pedimos su asistencia en talleres donde se les alimentará, la Policía de Auxilio Ciudadano (PAC) les dará información sobre las drogas, el alcoholismo y seguridad ciudadana y el grupo SAR de la Fuerza Aérea les enseñará primeros auxilios. Los gastos de producción fueron cubiertos únicamente por la venta de espacio promocional dentro de nuestras páginas a empresas con sensibilidad social, las cuales son auspiciadoras de este esfuerzo de solidaridad social.

Agradecemos enormemente el aporte de las empresas que publicitan dentro de nuestras páginas a las cuales confiamos darles un servicio de alta calidad de difusión a través de los 5,000 ejemplares mensuales para distribución en la ciudad de La Paz. Como un servicio adicional, estas empresas serán incluidas en nuestro portal web, donde se les dará una página con una descripción de su rubro y un link a su página web, si es que la tiene. Nuestro portal web, incluye la transmisión de audio digital de música folklórica Boliviana, diversos videos para bajar, literatura y arte, noticias, un portal de ciencia y diversa información de interés sobre nuestro país.

Creemos que El Hormigón Armado nos está dando el gran don de poder comunicarnos a un gran y variado público, don que trae una enorme responsabilidad. Dentro de nuestras páginas pretendemos dar información útil y educativa sobre temas sociales y culturales. Esperamos poder promover artistas y escritores locales noveles, además de gente con una remarcada trayectoria en diversas áreas de la cultura nacional. Igualmente, apoyamos causas que consideramos lo ameritan, como ser la protección al Medio Ambiente, los derechos humanos, campañas por niños perdidos y derechos de los animales. El Hormigón Armado será una fuente de información alternativa con objetivo social. Creemos que con muy poco, dejaremos una marca positiva en este país. Sin embargo, el éxito de este trabajo y la viabilidad de que como publicación mensual dure mucho tiempo depende de usted. Todos queremos un mundo mejor y es solo luchando por él que lo conseguiremos.

Esta publicación y labor social no sería posible sin el apoyo de empresas solidarias que promocionan sus servicios a través de nuestras páginas.

Estamos seguros de dar a estas empresas un excelente servicio de difusión al precio más bajos del mercado y al mismo tiempo darles la oportunidad de ayudar a 50 niños de la calle.

Si Usted desea participar en esta gran labor social publicitando sus productos o servicios en el Hormigón Armado contáctenos a los siguientes teléfonos:

2786284 71591042 73037470 o por email a centrohipertic@hipertic.com

El Hormigón Armado
Publicidad

Alcance: La Paz Número de Ejemplares al mes: 5,000

Distribución: niños de la calle

1 Página (28 X 39.2 cm)
150 \$us.

Auspicio de artículo
150 \$us.

• Página (14 X 19.6 cm)
80 \$us.

• Página (14 X 19.6 cm)

• Página (7 X 9.8 cm)

• de Página (7 X 9.8 cm)

80 \$us.

45 \$us.

45 \$us.

La Tranquera

Especialidad en
Carnes a la Brasa
y Pastas Italianas

Platos nacionales e internacionales

Incluye Espectacular
Salad Bar

Centro Comercial Cristal,
Potosí esquina Yanacochoa
Telf.: 240-7803
La Paz

HORMIGÓN ARMADO

DIRECCIÓN:

Jaime Villalobos Oroza
Alexis Camacho Ramírez
Alvaro Morón Reque
Fernando Luna Pizarro Quinteros

Equipo de Trabajo:

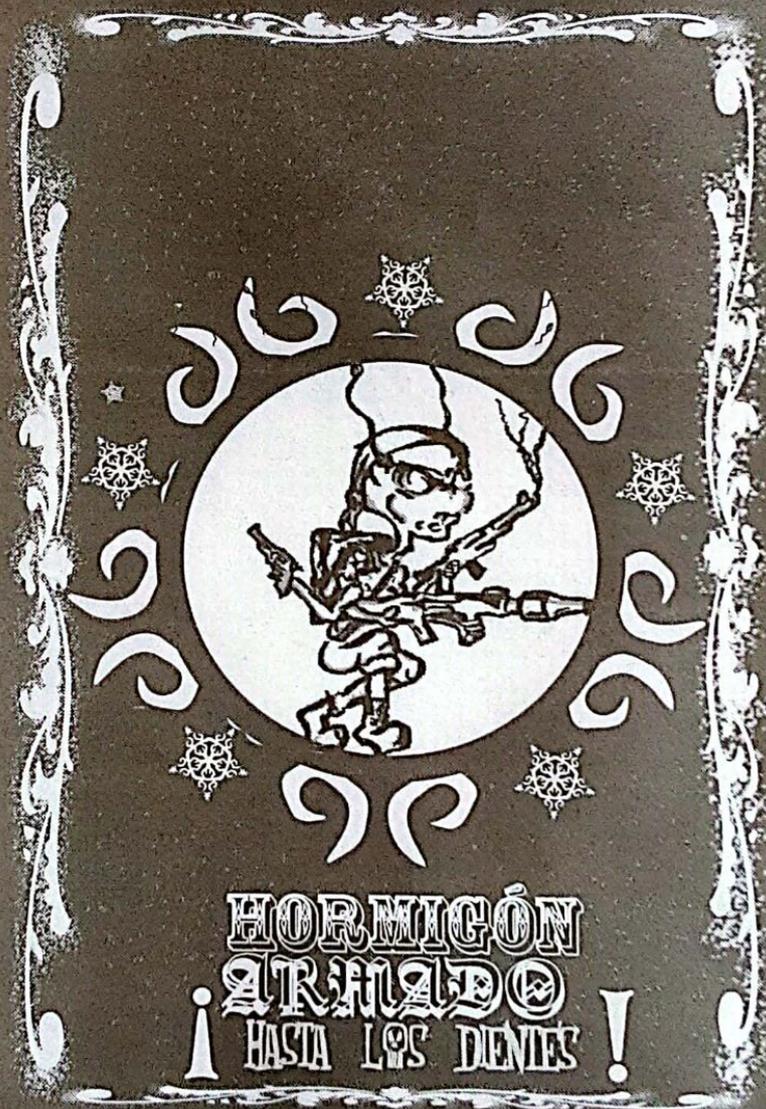
Luis Fernando Arrien
Narda Mustaffá
Edson Viorel

El equipo del Hormigón Armado
agradece a las siguientes
personas:

Rubén Terrazas
Luis S. Urioste
Teresa Calderón
Oscar Córdova
Alison Spedding
Cecilia Fernández
Humberto Rada
Alfredo Rojas Osinaga
Hans Tordoir
Ramiro Beltrán
Eduardo Capriles
Jorge Szasz
Eduardo Maclean
Ovidio Suarez
Carlos Iturralde
Edwin Saavedra
Carmen Prado
Juan Ascui
Cnl. José R. Heredia
Cnl. Hernán Jaimes J.
My. Benedicto Ayala Tarqui
Steve Smith
Marcos Salinas
Patricia Handal
Julio César Hobes
Antonio Quinteros
Ricardo Albert
Edgar Pacheco Salazar
Ricardo Bajo
Fabiola Subieta Frías
Fernanda Luna Pizarro S.
Flavia Luna Pizarro S.
Mariana Subieta Frías
Jasivia Gonzales
Familia Camacho Ramirez
Kim N. Elliott
Mónica Rivera
Francisco Otálora
Grupo SAR

D.L.: E.T.O.
HiperTIC S.A. Avenida hernando Silles 5225
Obrajes, La Paz - Bolivia
teléfonos: 2786784 71591042 73037470
Impreso en A&G Ediciones y Publicaciones
Av America N° 150 Tel: 2222484 - 2459830

Ilustraciones: Edson Viorel
Foto Tapa: Geraldine Ovando
Diseño: Alexis Camacho R.
Diagramación: Fernando Luna Pizarro
Marketing: Jaime Villalobos O.



Un especial agradecimiento
a Isabel Oroza Garrón y Jaime E.
Villalobos Sanjinés

A la memoria de Juan José Morón

www.hipertic.com

Hipertic

Proyecto Digital Multimedia Hipertic
Tecnologías de Información y Comunicación

Nuestros softwares exploran las múltiples formas del orden y las nuevas ubicaciones de los códigos de pensamiento, reflexión, acción, ciencia en la era digital multimedia.

Realizamos una propuesta de cultura desde diversas disciplinas, iniciativas y trabajos.

Poseemos un completo plantel de redactores, realizadores, diseñadores, fotógrafos e informáticos que nos permiten realizar conceptos creativos y diseños para medios audiovisuales.

Nuestro sistema de audio digital nos permite obtener amplia calidad sonora en grabaciones de todo tipo, pueden escucharnos en <http://radio.hipertic.com>.

El equipo de directores y realizadores logra la mejor calidad de video y animación que puede encontrarse en nuestro medio.

La labor que despliega el Hormigón Armado, posibilita dirigir positivamente la iniciativa privada y la solidaridad social.

Todo este trabajo es solo una punta de nuestros sueños.

**HORMIGÓN
ARMADO**


radio.hipertic

revista científica

BOLIVIA

La Pálida

STUDIO
audio & video
RECORDS

www.hipertic.com